

# GRATIS AWE Mainta

**Special of 1 MONTH**

**20% discount** on all **STIHL** products

**HEKI HEKWERK FENCING**  
Commercial & Residential

**Fertilized Garden Soil 30L**  
Actie  
Bemeste tuinaarde  
30L  
BUY 2 and get 1 FREE  
AM. 7.95

**Dijtham**  
We've got it!

**Worker Gloves**  
was AM. 6.50  
Now AM. 2.95  
12 for AM. 25.00

These Dijtham Offers are valid throughout the month of January

**DijthamAruba** - [www.dijtham.com](http://www.dijtham.com) - Schotlandstraat 87 - Tel. 588 9526

celebrando **10 años**  
2004 - 2014



## AUTORIDADNAN A TENERAZZIA DEN EMANSTRAAT YASINA A CERA 2 ESTABLECIMENTO



**AYERA** tardi, autoridad a tene control den diferente bar den Emanstraat. Pa algun tempo ta drenta keho nan riba e barnan eynan, ya cu e doño nan no tin un compania of bari pa tira sushi di e negoshi afo. Nan ta paga e chollernan pa bay benta esaki nan, y e chollernan ta benta nan unda nan ta haya ta bon. City

Inspector conhuntamente cu Serlimar tabatin hopi trabou pa haci e control aki ya cu cada bes ta un otro storia nan ta inventa di kico nan ta haci cu e sushi nan. Ayera tur departamento concernia reuni y asina a bay ataca e problema. E departamento nan entre otro City Inspector, Serlimar, GKMB, Brandweer y tambe

polis. Minister di Husticia a pasa tira un bista di kico tur tabata ser haci. GKMB a haya algun criadero rond di e luga, tabatin mas cu un bar cu no tabatin bari, waya nan di coriente ta core di un luga pa otro cu ta forma peliger. E trahado nan a ser controla pa nan papel nan di sanidad. Algun luga a ser clausura pa

motibo cu no tin awa na e negoshi, algo cu ta hopi antihigienico, otro cu ya caba den pasado a haya advertencia y no a haci nada al respecto. Pais Rumshop y Tituaaa ambos a keda cera y awe lo mes- ter atende cu esaki. Polis a keda alerta henter anochi asina vigila si toch nan tripi di habri nan haya multa mesora.



Minister di Husticia Arthur Dowers over situacion na KIA

## No ta e prezonan ta peligroso sino algun empleado cu no ta integro y ta actua di mala fe

**DURANTE** e reunion den Parlamento ayera, a puntra Minister Arthur Dowers si ta berdad cu no a haci ningun investigacion riba e echo cu a haya arma den KIA recientemente. Segun Minister Arthur Dowers, no ta berdad cu nada a wordo haci. Na momento cu a haya e pakete cu a wordo tira over di e cura y cu tabata den un area unda cu no tin preso, a tuma tur medida di precauacion pa proteha e prizon tanto di pafo como di paden. Tin indicacion ken e persona ta y ki dano kier haci na ken, y di e forma aki a separa e dos presonan aki poniendonan den lugarnan leu di otro. Medidanan a wordo tuma mesora y autoridadnan a wordo poni na

altura. A entrega e pakete na cuerpo policial cu a cuminsa nan investigacion riba peticion di fiscal y a bai cauteloso cu e informacion. Director di prizon pa e motibo aki no ta duna mucho informacion. Por a tuma nota cu tin un grupo di hende cu deliberadamente ta informahendenan cu noticianan negativo y p'esey a duna awor tur informacion cu mester wordo duna ya cu Minsiter di Husticia ta kere den transparencia.

Minister Dowers a sigui bisa cu e unico forma cu presonan sa cu ta bai tira algo pa nan over di muraya, ta paso nan tin telefoon y e pregunta ta awor con un cantidad di celular

por drenta prizon. Ta scucha e empleadonan di prizon ta keha pero nan mester puntra nan mes ta ken ta facilita tur esaki. Tabatin un caso tambe di un prezo cu a keda deteni y ta un criminal grandi den nos region y den menos cu 24 ora e tabatin 3 celular den su poder. Minister mes a spanta con e lek di integridad ta den nos prizon! Segun e mandatario no ta e prezonan ta peligroso sino tipo di empleadonan asina. Nan ta esnan cu ta trece risico pa nan mesun coleganan y e prezonan. Awor kier schuif y crea polemica sin wak e realidad: nos tin hende cu no ta integro den prizon y cu ta coopera pa trece celular, trece informacion y yudanan yega na

cosnan cu por haci hende dafio.

Recien por a scucha un sindicalista ta ofende un director cu e lo ta cana so cu cacho, pero e issue mes cu tin hende falso den prizon cu no ta integro, si no ta bisa nada al caso. Un sindicalista mester tin berguensa pa papia asina di un director y e mester realisa cu un cacho ta un instrument valioso den trabou di proteccion di e trahadornan di KIA pero tambe di comunidad. A introduci cacho pa controla droga y celular den KIA y te ainda no por logra tene tur e cosnan aki pafo di prizon.

Kiko ta stroba un trahador di prizon pa haci razia den e

cellnan y controla e presonan? Pero esaki no ta tuma lugar. Awor tin un grupo special di seguridad den KIA cu mester haci control, pero constantemente ta hayanan mes obstrui pa hacinan trabou y tin rapportnan pa proba esaki. Tin un cierto grupo den prizon cu ta stroba trabounan di tuma lugar y kier crea dafio mescos cu nan a pone hendenan pone trabou abou y destrui lugar cu un costo di como 100mil florin di dafio. Placa cu por a wordo uza pa traha y mehora cos den prizon. Bon ta cu tin un indicacion ken ta e grupo aki. Si cada bes e hendenan aki keda actua asina, nos lo no yega niun caminda ya cu nan ta actua di mala fe.

Minister di Husticia Arthur Dowers:

## E tempo pa get away cu maltrato a pasa

**DIAHUEBS** den Sala di Parlamento a tuma lugar e di dos tanda di e reunion cu ta regarda e introduccion di cambionan den e Codigo Penal. Minister Dowers a scucha tur e preguntanan, remarcnan y sugerencianan di cada Parlamentario y cada un a haci nan aporte cosntructivo. Algun tabata bin cu sugerencianan cu tecnicamente no ta posibel pero en general a bai bon. E esfera tabata positivo aunke cu algun den oposicion

ta hopi negativo y ta trece cosnan dilanti cu no tin nada di haber cu tratamento di e ley aki. Nan ta haci acusacionnan y insinuacionan riba personanan cu segun nan, ta relaciona cu otro. Pero Minister Dowers a enfatisa cu cuallier pregunta cu Parlamentarionan tin, mester corda riba e responsabilidad politico ya cu cada politico tin responsabilidad pa su maneho y riba esaki ta loke mester atene na dje. No por puntra Minister

di Husticia riba e maneho di e otro Ministernan ya cu cada ken ta responsabel pa su actonan. Tampoco ta asina cu e Minister di Husticia tin un autoridad special pa bai investiga ningun minister of persona of departamento asina sin mas. P'esey tin Cuerpo Policial, Landsrecherche y Ministerio Publico.

Pa loke ta e contenido di e ley, a logra haci algun cambio importante. Si antes un hende agredi

un otro persona e por a keda deteni algun ora so. Awor e castigo ta bira 4 aña pa eenvoudige mishandeling. Esta maltrato leve. Esaki tin consecuencia pa ora un hende maltrata un otro hende levemente ya cu nan lo wordo deteni mesora door di autoridad policial y lo wordo encarcela pa hopi mas tempo y por keda encarcela asta te ora nan caso bin dilanti.

Minister Dowers ta spera cu

esaki ta un señal mas cla pa esnan cu tin custumber di ataca, menasa y dal hende. Nan mester tene cuenta cu awor e castigo a bira mas severo y nan lo por keda encarcela mas largo. Ta di spera cu e hendenan den comunidad comporta nan mes mihor y e grupo cu ta haci nan mes culpabel na e actonan aki, siña respeta ley y tambe siña respeta nan prohimo. E tempo pa get away cu maltrato facilmente, a pasa.

## Dia 17 di februari ta ultimo dia pa paga impuesto di vehiculo di motor 2014

Despues di 17 di februari no por core cu e plachinan di aña 2013 mas

**DEPARTAMENTO** di Impuesto ta informa cu dia 17 di februari, ta ultimo dia pa paga e impuesto di vehiculo di motor di aña 2014. Normalmente e fecha ultimo ta 15 di februari pero e aña aki e ta cay den weekend y pesey e deadline ta bira 17 di februari 2014. Pa e fecha aki tur persona cu tin un vehiculo di motor (auto, bus, truck, brommer) y ta haciendo uzo di carretera publico, mester tin por lo menos e prome kwartaal di aña paga y cu e plachi di number color preto cu blanco

riba su vehiculo. Despues di dia 17 di februari no por core cu e plachinan di aña 2013 mas. Haci pago

Cliente por haci pago sea na banco of Departamento di Impuesto. E cliente cu ta desea di paga na Departamento di Impuesto por haci esaki na oficina principal na Camacuri of na un di e oficinanan di gobierno na San Nicolas, Santa Cruz, Savaneta of Paradera.

Te cu dia 14 di februari e oficina principal ta habri non stop for di mainta 7:45 te cu atardi

3:30. E Oficinanan di gobierno tambe ta keda habri merdia te cu 2:45pm. Por haci pago y busca plach'i number riba diasabra tambe esta dia 1, 8 y 15 di februari.

Busca plachi di number

Pa por haya e plachinan di number, mester trece e recibo di pago of printout di pago di internet y e prueba original di seguro valido (polisa) na momento di busca e plachinan. Si bin cu un copia, esaki mester tin un stempel original di e compa-

nia di seguro of broker.

E cliente cu ta paga na Departamento di Impuesto, por busca su plachinan mesora. E cliente cu ta paga na Oficina di gobierno na San Nicolas, por scoge pa busca su plachinan di number mesora na Camacuri of e ta palabra cu e cahero ki dia e ta busca su plachinan na San Nicolas mes. Den e caso aki e cliente por busca su plachinan despues di un siman. E cliente cu ta paga via banco mester busca su plachinan despues di 3 dia di trabou.

Risico di perde number

Dia 17 di februari ta ultimo dia pa core cu e plachinan di aña 2013. Despues di e fecha aki tur esnan cu no a haci pago di e impuesto y ta uzando nan vehiculo di motor riba carretera publico ta actuando contra ley, locual por resulta den un proces-verbaal di polis.

Pesey Departamento di Impuesto ta haci un apelacion na tur cliente cu ainda falta pa haci pago pa haci esaki mas pronto posibel y asina evita di haya boet.



**Contrario na tur palabracion haci**

# Contract di dr. Jaime Falconi, Director di HOH no ta wordo prolonga

Dr. Jaime Falconi a sorprende tur hende ayera dor di informa tur empleado di Dr. Horacio E. Oduber Hospital, cu dia 31 di januari (awe) 2014 lo ta oficialmente su ultimo dia como Director encarga cu 'Patientenzorg'.

Anteriormente dr. Jaime Falconi a informa cu a yega na un acuerdo den un convenio firma entre Minister dr. Alex Schwengle, Hunta di Supervision, su persona y Minister President Mike



Eman como Mediador p'e sigui eherce su trabou pa 4 luna mas.

Lamentablemente esaki no lo tuma lugar mas y e motibo di esaki ta cu Hunta di Supervision a

Ofrec'e un contract cu diferente cambio compara cu e contract anterior, cual pa su persona no ta aceptabel.

E consecuencia di e desaroyo aki ta cu su contract no ta wordo prolonga y cu su ultimo

dia lo ta awe, 31 di

januari 2014.

"Un biaha mas mi kier a gradiciboso tur p'e apoyo cu mi a experiencia e ultimo dos añanan, dr. Jaime Falconi a finalisa su mensahe, cu manera menciona a cay manera awa frieu riba e personal, pero no pa nos di AWEMainta, mirando e kiebra di palabracionnan haci e.o. dor

di Minister dr. Alex Schwengle.

Di biaha por a sinti un tension bao di e trahadornan di Hospital, kendenan no ta nada contento cu loke a pasa. Y extraoficialmente a laga sa caba, cu nan decepcion den Hunta di Supervision, Minister Schwengle lo wordo senti na su debido tempo.

## Reunion urgente awe mainta 8or pa tur empleado di Hospital 'Hunta di Supervision mester bai cas!'

Awe mainta pa 8or lo tin un reunion di caracter urgente unda cu sindicato ABV ta pidi tur su miembronan pa ta presente pa asina informa nan riba e ultimo desaroyonan na Hospital. Ta asina cu dr Jaime Falconi no a acepta e contract nobo cu e Hunta di Supervision a ofrec'e pa motibo cu tin diferente punto cu e no ta di acuerdo cu nan. ABV ta pidi tur su miembronan pa ta presente pa asina nan wordo

informa riba e detayenan di e contract di dr Jaime Falconi. Segun por a compronde, e trahadornan di dr Horacio Oduber Hospital ta hopi rabia cu e situacion actual y awe lo dicidi kiko ta e proximo pasonan cu nan lo tuma y no ta descarta accion paso segun e trahadornan "no ta dr Jaime Falconi mester bai cas sino e Hunta di Supervision mester baha na awa".

## Colombiano formando nan propio cartel di droga na Aruba

Un grupo grandi di Colombiano cu ta move entre Aruba cu Colombia cu barco, pero tambe otronan bibando na Aruba a keda deteni diarazon anochi. E agentenan di Departamento di Combatiendo di Droga a logra pone man riba un total di mas cu 40 kilo di cocaine y a logra na detene 7 Colombiano.

E prome reaccion ayera den dia tabata, "deporta e Colombianonan aki pa nan pais. No por permiti nan tipo di hendenan aki bin forma parti di nos sociedad"

E prome detencion tabata diamars na haf di Barcadera, unda

a detene 4 persona. E barco Catalina for di Colombia t'esun cu a haya basta droga riba dje. For di e investigacion haci a sali na cla cu tin hendenan na Aruba cu tambe ta envolvi como e doño di e droga.

E investigacion a sigui y diarazon den oranan di atardi riba e caminda di Ponton a haci detencion di tres sospechoso. E tresnan envolvi aki tabata hospeda na Hotel Club 21 ta den Caya Betico Croes.

E investigacion a sigui y asina den oranan di anochi a dicidi di haci un entrada hudicial na un cas na Tamarijn, unda a bin

haya otro cantidad di droga.

Fiscal di Ministerio Publico tambe a asisti e agentenan den e entradanan hudicial cu a tuma lugar. Tambe por a mira Departamento di Canina di Cuerpo Policial cu tabata activo durante e accion y a busca tur rond di e cas na Tamarijn.

Ahiba e muher cu tabata n'e cas warda p'asina e por splica mas di e droga den e cas. E tambe ta ser considera un di e sospechosonan e momento ey.

Un total di 7 detencion a ser haci y tur ta Colombiano sea biba of cu ta frecuente e isla aki, pa por trafica nan droga.

## Andin Bikker invita como observador na eleccion na San Salvador

Andin Bikker, a hay'e un honor pa ta observador n'e eleccion na San Salvador, cu tin e fin di siman aki. El a wordo invita for di november caba, ora cu e tabata orador eyan caba, ora di atende un conferencia pa pidi pa Democracia Real afilia su mes n'e International Democratic Union. Partido ARENA

tin un candidato presidencial y a pidi pa PDR por tin su lider como observador. Andin Bikker a acepta pa ta un di e observadornan internacional presente. Andin Bikker a biaha caba pa ta presente fin di siman aki, na San Salvador pa cumpli cu e peticion haci na su persona, cu manera bisa, ta un honor pa su persona.



# Grupo a lanta pa polis a haya nan mal sirbi

**DURANTE** control di Polis di Bario den Dakota a bin en contra cu un grupo di persona bebiendo y haciendo cos nan bagamunderia pafo di Cheung Gong den Apelsinastraat. Autoridad a bay hala nan atencion pa loke nan ta haciendo, no a cayna bon agrado di e grupo. A cuminsa insulta polis hasa a tira

entre otro bacoba riba e polis. A pidi refuerso cu urgencia y inmediatamente K9 Unit a yega na e sitio y di biaha a bay pa detene e homber nan di e grupo. Polis a Sali for di tur hanchi di Dakota, Helicopter tabata bula den bisindario. A logra detene 3 persona y a ser liba pa warda di polis.



Mirando e cantidad di ladroncia di auto cu tin

## Ta parece cu Minister di Husticia, Arthur Dowers no ta na Aruba

**ANDIN** Bikker, lider di PDR a bisa cu parece nos no tin Minister di Husticia na Aruba. Banda di nos propio ciudadanonan, cu hasta ta core tras di criminalnan, tin tambe turista cu ta manda articulonan di a bira victima di ladroncia na Aruba. Siendo turismo ta pilar di nos economia y no por sigui permiti cu criminalidad caba cu e industria aki, cu t'asina importante

No tin joyriding mas, pero ta ladroncia di auto, y nan ta

experto den desmantelacion di esaki y pa no papia mes di ladroncia den cas. Minister mirs, Arhur Dowers a core bon campaña, pero e ta neglizando su trabou.

Minister Dowers mester lanta for di soño of no ta biba na Aruba. Cada biaha ta pidi e mandatario p'e bin den Parlamento y tur biaha mester tende cu e tin un plan, pero nada concreto, segun Andin Bikker.

Segun Bikker, e mandatario no tin un plan. Den presupuesto den

Parlamento no tin un plan. Asina mes Bikker a duna algun conseho n'e mandatario durante e reunion di Parlamento. Parlamento ta controla Gobierno y no ta ehecuta. Andin Bikker a ripiti cu parece Minister di Husticia aki no ta bibando riba e pais aki...

Turistanan ta kere cu Aruba ta un pais super safe. Tin din an kere cu ladroncia ta un incidente, pero a resulta cu den un solo area tabatin cinco auto cu

a wordo horta. Nos turismo su exito a depende di propaganda di boca pa boca. Andin Bikker ta di opinion cu mester bin cu un proyecto piloto pa por frena e problemanan aki. Mester cuminsa infiltra den e gang y crimen organiza. E mes ta den opocision controlando Gobierno. Tin biaha ta bolter e rol como si fuera cu ta opocision ta goberna e pais aki. Minister Dowers tey pa 4 aña caba y awor e mester sa su les caba. A musta Andin Bikker,

lider di PDR cu nos tin un problema, pasobra e castigonan cu Corte ta duna ta hopi abou. Con por haci pa kizas Parlamento of Gobierno bati na porta di Corte of esnan encarga cu castigo pa atende e asunto aki cu mas seriedad, pasobra e dolor di pueblo nan mes no ta sintie. Andin Bikker a splica riba ley y cambionan cu ta biniendo y ta wordo cambia, cu den e dianan aki a wordo trata y maske e no ta na Aruba a laga sa di sostene e cambionan aki.



# Accidente grave a laga un saldo di un morto y 3 herido

**WILLEMSTAD** – Ayera mardugá algo pasá di 12or a tuma lugar un accidente di tráfico hopi serio riba Jan Noorduyweg caminda un total di 5 auto tabata envolvi. E accidente aki a resultá den un morto y tres herido, di cual un di nan mester a bay Poli. Causa di e accidente aki no ta conoci y Polis ta inves-

tigando esaki profundamente. Identidat di e víctima mortal ta conoci, pero Polis no por duna esaki ainda pa motibo cu mester informá famianan promé. Vocero Polisial, Reginald Huggins, a bisa cu mas lat ayera mainta Polis lo saca un comunicado di prensa cu tur informacion riba e accidente aki.



Cordia

8<sup>th</sup> of February

**We are open  
between 9 am - 2 pm**

**Super Saturday Sale**

Super special deals on:  
 Certified Pre-owned Cars  
 New Vehicles  
 JMC trucks

**Kids Corner  
Available for kids**



Lo ta presente pa informacion y aplicacion pa financiamiento

SUPER  
CARNIVAL  
SALE

**Like nos Page**




[www.facebook.com/CordiaAruba](http://www.facebook.com/CordiaAruba)

Cordia

528-4455

[www.cordiaaruba.com](http://www.cordiaaruba.com)



Cerando un total di 5 sospechoso awo

# Polis a detene dos ruman homber den caso di ladronicia di auto

E ekipo di Polisnan di e seccion "Motorvoertuigen Criminaliteit" a detene dos sospechoso mas, den un caso grandi cu ta investigacion relaciona cu hortamento di auto riba nos isla. Ta trata aki di dos ruman homber, di e mesun inicial, esta A. A.

Thielman. Ta sospecha cu nan tin di haber cu e delito relaciona cu hortamento di auto.

Esaki ta di 5 detencion cu ta cay den e ultimo dos simannan aki, den cual Polis a percura pa un investigacion riguroso tuma

luga pa yega na tur esunnan cu ta haci nan mes culpabel na e delito aki. No ta descarta cu den e siguiente dianan, mas detencion lo cay relaciona cu e

mesun caso grandi aki.

Un apelacion ta bay na comunidad, na tur esunnan cu por sa mas of cu tin mas informacion, pa suministra e tipnan aki na

Polis. Asina so por logra caba cu e tendencia negativo aki, den cual ta horta auto di hende specialmente pa kita piesa y bende den forma clandestino.

**PINOCCHIO**  
Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266

**Pa Carnaval 60**  
nos tin tur cos pa haci bochincha!

**Special Tur blaas ta riba un 25% descuento**

Kerkstraat 16 Tel: 582-2266- Cel: 564-1977



Maske ta Pro-Forma

## Corte lo trata algun caso di interes, manera e kiebros di machinnan ATM

31 januari 2014 Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	C.M.R.P. C.L.F.T.	Pro forma. R.P. y F.T. ta wordo acusa di, na un lugar publico, a comete violencia contra un y/of dos persona riba 25 di november 2013. E violencia a consisti di pusha esun persona varios biaha, dal e cu mokete y boter varios biaha, corte cu un boter kibra varios biaha, ranca cabey di e di dos persona, dal e cu boter y cu mokete varios biaha, a consecuencia di cual ambos persona a sufri heridanen grave. R.P. ta wordo acusa di a menaza un di e personanan ya menciona cu un crimen contra su bida riba 25 november 2013 y di a lanta na un forma intencionalmente menazante algun boter for di flur y a grita: "Si te tengo que descuartizar, te descuartizo".
08.15	M.J.F.K.	Pro forma. K. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otroonan, kiebros den un mashin di placa di un banco y ladronicia di sumanan di placa (273.575 florin y/of 10.000 dollar) riba 27 di augustus 2013. E ta wordo acusa di intento di, conhuntamente cu un otro of otroonan, kiebros den un mashin di placa di un otro banco y di ladronicia riba 29 di augustus 2013. E ta wordo acusa di a, conhuntamente cu un otro of otroonan, sconde y/of tapa e berdadero procedencia di sumanan di placa den e periodo di 27 di augustus 2013 te 12 di september 2013, mientras cu e tabata sa cu nan ta procedente di crimen.
08.15	J.M.F.S.	Pro forma. S. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otroonan, exportacion di cocaine riba 11 di november 2013.
08.30	F.I.C.	C. ta wordo acusa di un delito sexual.
10.00	A.A.G.R.	R. ta wordo acusa di un delito sexual.

**Comodidad y seguridad cu un simpel CLICK))**

**Automation for Sliding & Swing Gates**

**Kit Ta Inclui:**  
1 BFT PHOBUS motor  
2 Remote Controls  
1 paar di Photocells  
1 Blinker cu Antenna

**Afl. 2.000,00\***  
pa Swing Gate

**Kit Ta Inclui:**  
1 BFT DEIMOS motor  
2 Remote Controls  
1 paar di Photocells  
1 Blinker cu Antenna  
4 Plastic rack di 1m

**Afl. 1.200,00\***  
pa Sliding Gate

Oferta valido tanten cu tin den stock

\*Instalacion no ta inclui den prijs

Nes horario:  
Dialuna pa Diahierna 8:00 am - 5:30 pm (non-stop)  
Diasabra di 8:00 am - 12:00 pm

Arendstraat 124  
Tel : +297 588-5966  
Fax : +297 588-5895

Website : [www.hitess.com](http://www.hitess.com)

**HITESS**  
HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.  
DUTCH CARIBBEAN



Inversionnan di FDA ta inclui mehoracion di recursonan humano di Aruba tambe

# Minister Yrausquin: "Nos kier yega na un Aparato Gubernamental di cinco strea den un par di aña"

**FIRMANDO** pa Fondo di Desaroyo Arubano (FDA) por financia e curso "Leiderschap training van leidinggevenden en/of HR-functionarissen ter voorbereiding van het nieuwe HR-systeem, Gobierno a dal un paso mas dilanti pa yega na un servicio di 5 strea den e Aparato Gubernamental." Esaki ta loke Minister di Finanza y Organizacion Gubernamental Juan David Yrausquin a expresa.

Diaranson mainta den Sala di Consejo di Minister a tuma luga firmamento di un acuerdo entre Gobierno, FDA y

Departamento di Recurso Humano (DRH) pa 25 director di departamento di Gobierno por participa den e curso di liderazgo cu tin duracion di un aña. Esaki ta wordo realisa den cooperacion cu PwC Advisory y Universidad di Aruba. E 'leadership training' aki, cu ta dirigi riba lidernan den sector priva y publico, ta pa desaroya e calidad di liderazgo den diferente tipo di organisacion.

"E idea ta pa e mehora e liderazgo den e aparato gubernamental," Minister Yrausquin a bisa momentonan despues

di a pone su firma bou di e acuerdo aki, como e mandatario encarga FDA. Sr. Yrausquin a splica cu DRH a prepara tur e documentonan pa haya e financiamiento ya haci seleccion di e directornan cu lo participa den e curso aki. E meta di Gobierno ta pa

busca e recursonan necesario pa capacita su hendenan y logra cu den un par di aña por papia di un aparato gubernamental di



cinco strea. "Den esaki FDA ta hunga un rol hopi importante. E ultimo añanan nos por a wak no solamente e parti fisico, cu kisas hopi biaha ta haya e atencion, pero tambe diferente proyecto pa mehoracion di aparato gubernamental a wordo financia door di FDA y nos ta aprecia esey. Por menciona e proceso di automatizacion den diferente departamento di Gobierno y awor DRH a haya e caminda pa FDA."

Sra. Omaira Larez, di DRH, a splica cu esaki ta parti di e plan total cu tin pa drecha e aparato gubernamental, tanto den organisacion como personal.

Un di e prome proyectonan ta e 'Leadership Academy', cual ta bay wordo ehecuta door di PriceWaterhouseCoopers Advisory hunto cu Universidad di Aruba.

E curso menciona a cuminsa e luna aki cu participacion di mas di 100 persona, segun Ruben Goedhoop di PwC Advisory, kende a splica cu tin personanan di sector priva tambe participando.

E contrato a wordo firma pa Ministro di Finanza y Organizacion Gubernamental Juan David Yrausquin, Edwin Roos y Glenn Thode (di FDA), hunto cu Omaira Larez di DRH.



Are you looking for a job in a dynamic and energetic environment? Do you have experience as a Bellman and like to be working with different kind of people? Then we might have the job for you! We are currently looking for a Bellman.

## Job Description

The Bellman is responsible for transferring and storing luggage, but also responds to guests requests in the resort. Our aim is to deliver an outstanding service to our guests.

## Job Requirements

- Mavo diploma
- Fluent in English, Spanish and Papiamentu
- Physical able to be standing for a long period of time
- Doing heavy lifting
- Great social & communication skills and personal appearance
- Proactive, driven and willing to work in a team
- Work experience as a Bellman is required

## Applications

Please e-mail your motivation letter along with your resume to Milda Ras at [humanresources@playalinda.com](mailto:humanresources@playalinda.com) or fill in an application form at our Human Resources Department. We offer a competitive wage and employee benefits.

## Playa Linda Beach Resort

Playa Linda Beach Resort is a timeshare resort consisting of 214 suites. Our members are from all around the world, but mainly from the USA.

Playa Linda Beach Resort has won the RCI Gold Crown Award for twenty two consecutive years, a designation given to resorts that have attained the highest level of excellence in resort accommodations and hospitality. Interval International also bestowed Premier Status on the resort for 2005 through 2013. Playa Linda Beach Resort is also the only resort at Palm Beach with the distinction of being an ISO 14001 certified Resort.

## Entrante 18 di februari ta core riesgo di perde number si e impuesto di vehiculo di motor 2014 no ta paga ainda

Ultimo dia pa haci pago ta 17 di februari proximo

**DEPARTAMENTO** di Impuesto ta informa cu dia 17 di februari, ta ultimo dia pa paga e impuesto di vehiculo di motor di aña 2014. Entrante 18 di februari 2014 tur esnan cu no a haci pago di e impuesto y ta uzando nan vehiculo di motor riba carretera publico ta actuando contra ley y ta core riesgo di haya un proces-verbaal di polis. Alabes e cliente ta core riesgo di perde su number. Di acuerdo cu ley, Departamento di Impuesto ta reserva e number pa e cliente mas tanto

posibel. Si en caso resulta cu no tin number mas disponibel pa e clientenan nobo, e ora lo bay over na otorga numbernan no paga na e clientenan aki. Pa e cliente cu no a paga su impuesto, e riesgo di perde e number ta keda bira grandi debi cu tur dia tin demanda pa number nobo. Pesey Departamento di Impuesto ta haci un apelacion na tur cliente cu ainda falta pa haci pago di e impuesto, pa haci esaki mas pronto posibel y asina evita di haya boet y perde e number.





Di dos asesinato

# Aliquida otro hoben dor di sefte cu bala



恭禧發財 Happy New Year

RBC Royal Bank wishes the Chinese community a new year full of happiness and good fortune. May this year bring many opportunities your way and that all your efforts turn into great achievements.



RBC Royal Bank

© Logo and trademark of Royal Bank of Canada. Used under license.



**WILLEMSTAD** - Un hòmber di Corsou.

inicial R a keda asesiná cu vários tiro den Kaya Amado Romer. Esaki a tuma lugar dilanti un establecimiento Chines. Polis tin e área sera pa investigacion. Tabata mas o menos 11 or di diarazon anochi, cu informacion a drenta di un caso di tiramento na Silver Dragon Bar Restaurant, na Jandoret.

Aki e persona di inicial R. a keda sefta cu bala. Debi n'e impactonan di bala, e persona aki a muri practicamente n'e sitio mes. Autoridadnan tin e caso aki bao di investigacion, cu a bira e di dos caso di asesinato cu ta keda registra e aña aki na

Mas den dia, Polis a identificá e víctima di e tiramento cu a tuma lugar ayera mardugá na Kaya Shi Martina. Ta trata aki di Rouell Randolph Grego Martina, naci na Corsou, dia 2 di mei 1989. (24 aña).

Yá na yegada di patruya polisial Martina tabata sin bida cu diferente perforacion di bala na su curpa. Mas aleu a constatá cu tabatin perforacion di bala parti pafó y parti paden di e Silver Dragon.

E motibo di e tiroteo te n'e momentunan aki no ta conocí y ta bou di investigacion.



Parlamentario Donny Rasmijn-AVP

## Fraccion di AVP a pidi reunion publico pa trata retiro di trahadonan na Westin Hotel

**AÑA** 2014 a habri y e noticia a sali cu Westin Hotel a wordo bendi cu grupo RIU y cu e trahadonan lo wordo ofreci un paquete di retiro mientras cu e hotel ta wordo cera pa construccion pa por lo menos 9 luna. E noticia aki a cay del masha mal tera cerca e trahadonan pasobra normalmente bo no por

manda hende cas ora ta trata di construccion. "Varios hotel na Aruba a pasa den restauracion of construccion pero semper e doño di trabou a busca un manera pa mantene mayoria di e trahadonan den servicio dor di laga e trahadonan participa den e construccion, laga nan traha na un otro hotel of manda

e trahadonan cas mientras cu e construccion ta tuma luga", Rasmijn ta bisa. Den e caso aki e grupo nobo kier pa tur trahado acepta e paquete cu nan ta duna sin duna e trahadonan e oportunidad pa drenta den servicio bek, pa traha den e periodo di construccion y despues cu construccion keda cla. Durante di

nan bishita nan a bin compromete cu e trahadonan a wordo ofreci un paquete y despues e paketenan aki a wordo cambia. Tambe cu tin masha hopi bruhamiento di tera pasobra tin politiconan, por medio di un otro sindicato, ta purba saca provecho politico of te hasta financiero di e situacion. E con-

secuencia di esaki ta cu e trahadonan ta wordo demotiva mas ainda y ta bin discordia entre e trahadonan cu ta haci nan posicion debil. Despues di a bishita e trahadonan na pia di trabou y a combersa cu e sindicato TEAM tambe, fraccion di partido AVP a dicidi pa entrega un peticion pa un reunion publico riba e caso aki. "E ta importante pa e trahadonan sa nan derecho y tambe nan mester sa kico e pensamiento di nan representantenan den parlamento ta. Nos di fraccion di AVP kier haya sa kico ta pasando y laga e trahadonan sa cu nos ta para 100% nan tras pa locual cu ta nan derechonan", Rasmijn ta termina.

Parlamentario Jennifer Arends-Reyes

**"Mester sigui conscientisa nos pueblo pa cuida nos oido mas"**

**RECIENTEMENTE** Sra. Arends-Reyes tawata presente durante parti di e presentacion di "Zonido y Musica" di parti di departamento di Salubridad Publico y grupo asigna cu zonido dañino. Eynan esunnan presente a haya amplio splicacion con sensitivo y importante nos oido ta. Especialmente durante temporada di Carnaval cu ta ser haci hopi uzo di sistema di zonido grandi pa publico. Na momento cu no tuma bon precaucion pa cuida di nos oido durante e temporada di Carnaval e por laga daño permanente na nos oido. Fuera di esey e por causa mas efecto secundario na bo salud entre otro manera problemanan cardiovascular, problema cu ekilibrio, nerviosismo y tin un impacto grandi ariba e parti social den un hende su bida. Sra. Arends-Reyes ta termina bisando cu e ta un topico serio y cu merece nos atencion specialmente den e temporada aki tanto pa hende grandi y nos muchanan.

新年好



**"Happy Chinese New Year"**

Best wishes for a wonderful year

[www.arubabank.com](http://www.arubabank.com)

**Arubabank®**  
understands



Presidente di FDA Edwin Roos contento cu proyectonan ta aumentando

# Proyectonan di FDA cla pa start cu firma di Minister Yrausquin



wordo realisa riba nos pais," e Sr. Yrausquin a splica.

E acuerdonan firma tabata curso di "Leiderschap training van leidinggevenden en/of HR-functionarissen ter voorbereiding van het nieuwe

su satisfaccion pa e hecho cu a constata e ultimo añanan cu proyectonan cu ta wordo presenta y aproba pa wordo ehecuta ta aumentando. "Mi por bisa cu Gobierno y tur e departamentonan presente, boso por sigui riba e ambicion cu boso a mustra caba, pasobra nos mester realisa mas (proyecto) pa aña p'asina uza tur e fondonan cu tin disponibel." E firmamento di tres acuerdo diaranson mainta, el a agrega, ta un bon muestra di e diferente tipo di proyectonan cu FDA ta financia. Aunke mayoria ta infraestructura, y ta mas visibel, pa FDA ta mes importante e trayecto di DRH ta bay aden hunto cu PriceWaterhouse cu ta proyectonan cu "ta contribui na nos hendenan y ta aporta na e servicio di 5 strea cu Minister Yrausquin a bisa cu Gobierno por brinda un y tur."

HR-systeem" pa Departamento di Recurso Humano (DRH) y Segundo fase embeyecimento di Baby Beach.

"Realisacion di cada proyecto cu ta wordo financia door di FDA ta un momento di orguyo", segun e Presidente Edwin Roos. "Tur proyecto cu nos firma, chikito of grandi, ta importante pa FDA," el a bisa. Pero tambe el a expresa

ta promove cu ayudo di FDA. "Na cuminsamento di Gabinete Mike Eman a pone un enfoke riba proyectonan di FDA... E cantidad di e proyectonan aki ta aumentando tambe door cu a haya e formula pa haci miho uzo di e fondonan di FDA. Nos ta gradicido na FDA cu ta un cooperacion entre Hulanda y Aruba cu a pone e fondonan disponibel pa diferente proyecto

representantenan di e diferente organisacionnan envolvi, manera Omaira Larez di Departamento di Recurso Humano, Franklin Figueroa (projectleider di DOW), Edwin Roos y Glenn Thode (FDA), Ruben Goodhoop (di PWC) y Anthony Thiel di BIC NV.

Minister Yrausquin den su introduccion a remarca cu tin diferente proyecto andando cu Gobierno

Minister di Finanza y Organizacion Gubernamental Juan David Yrausquin a firma diaranson mainta algun acuerdo cu Fondo Desaroyo Aruba (FDA) relaciona cu financiamiento di proyectonan cu ta wordo promovi door di Gabinete Mike Eman II. FDA ta cay bou responsabilidad di e mandatario aki.

Na e ceremonia tabata presente

**Cristal Mechanical Services N.V.**  
C.M.S. Refrigeration Supplies

2014  
**HAPPY**  
NEW  
Year  
OF  
HORSE

*Cristal Mechanical kier desea tur Chines un Happy New Year*

馬

Panaderia del Pueblo  
"Wonda Loaf"

Happy New Year 2014

新年好

步步高升



# Dos dia di locura extremo

E miho prijsnan garantisa LG 696 ELITE pa solamente AWG. 79,-

E compania cu a trece cambianan innovativo pa e comunidad di Aruba na 2013 ta sigui cu un otro lineup di celular excitante y na un bon prijs. MIO WIRELESS lo bay tin dos dia di Locura Extremo ofreciendo e LG 696 ELITE pa solamente AWG. 79,-. E LG 696 ELITE tin un pantaya di 3.5", ta stylish y ta pisa solamente 4.25oz. Ademas e por wordo uza como camera cu flash y tin un processor di 800 MHZ.

MIO Wireless ta informa bo tambe cu e stock nobo di Samsung Fascinante miho conoci como e Samsung Galaxy S

(AWG.129,-) y tambe como e S2 (AWG 349,-) y S3 (AWG. 399,-) a yega. E oferta aki ta exclui costo pa activa, 'voice plans' y BBO y ta valido tanten cu tin den stock. Personalisa bo LG cu e acesorionan pa e LG 696 ELITE. Ademas MIO Wireless ta informa cu ainda tin algun iPhone 4 den stock. Cumpra esun di 8GB awor pa solamente AWG 399, antes esaki tawata AWG 539 of esun di 32GB pa AWG 549 cu antes tawata AWG 619.

E ofertanan aki ta exclui 'activation fee, voice plans' y BBO y ta valido tanten cu tin den stock.

Kico bo ta warda? 'Join the Revolution' y abo tambe por cuminsa disfruta di tarifanan mucho mas atractivo compara cu e otro providersnan local. Pa un solo tarifa bo por yama tur number local y mas di 151 pais internacional manera Colombia, Venezuela, Hulanda, St. Domingo, Haiti, USA y mucho mas SIN ningun costo adicional. Banda di esaki MIO pa MIO ta completamente GRATIS! Tur esaki sin di ta mara na cualkier contract. Pues ningun forma di obligacion y of gastonan escondi. Banda di esaki MIO Wireless ta ofrece servicio di Wireless

Broadband, ofreciendo USB sticks y routernan pa casa y compania. Cu e MiFi di MIO Wireless bo por conecta bo mes y 4 di bo amigonan cu e web ki ora cu ta y unda cu ta.

No warda mucho, te cu diasabra awor esaki lo ta completamente gratis ainda. Mester djs paga e suma di Awg. 49,- pa activa y bo plan di Data cu bo ta scoce pa e siguiente 30 dia nan.

No pense dos bi-aha y disfruta di e dos dianan di LOCURA EXTREMO e diabierna y diasabra awor! Yega na MIO Wireless Superstore na

Caya G.F. Berico Croes 168 of yama 600-0077. Tambe por bishita [www.mioaruba.com](http://www.mioaruba.com) y like [www.facebook.com/MIO-WIRELESS](http://www.facebook.com/MIO-WIRELESS).





## LOOKING FOR

## MAINTENANCE SUPERVISOR

**REQUIREMENTS**

- Maintenance Supervisor plans, coordinates and supervises the maintenance of buildings, equipment, facilities and grounds; performs unskilled and semiskilled tasks in the maintenance the company property and grounds.
- The Maintenance Supervisor works independently and reports directly to the Manager.
- The Maintenance Supervisor is responsible for planning, organizing, and assigning tasks and responsible for all maintenance matters within the company.

**SCOPE OF DUTIES**

Be responsible for general maintenance of buildings interior and exterior. Perform minor repairs to building appliances and fixtures; change locks; replace floor tile; unclogged drains; repair or replace plumbing fixtures; patch holes in walls; replace faucet washers; perform roof repairs; spot paint exteriors; paint building interiors; assist manager, clean unit interiors; perform miscellaneous carpentry repairs.

**EXPERIENCE**

Must have experience in similar field.

**QUALIFICATIONS**

HAVO or MAVO school education or the equivalent of an apprentice program or trade school in the building trades. Knowledge in all building repair trades and work safety requirements.

**The right candidate would receive attractive salary and great benefits**

**Interested candidates please call Jhonny at 560-3062 or 586-7495**



**DANIEL'S**  
STEAK & CHOP

CONFESSOR club

Amore Mio

**AZZURRO**  
Ristorante Italiano

The BEACH BAR

## NOW HIRING!

We are looking for highly motivated candidates for the position of:

### SALES PROFESSIONAL

**Qualifications**

Pleasant and professional attitude and appearance, great communication and customer service skills, motivated to excel at their profession, willing to follow trainings, able to work independently and in a team, confidential, in possession of high school diploma (or higher).

**Job summary**

The Sales Professional attends to customers with the highest level of customer service and professionalism, using learned sales techniques and superior product knowledge.



## GANDELMAN

*Gandelman, a family business founded more than 80 years ago, is a leading luxury retailer in Aruba. We offer a competitive salary, excellent benefits and a pleasant and dynamic work environment in a solid Company with excellent opportunities for growth. To apply please send your curriculum, including color picture to the attention of Mrs. Wendy Vrolijk at [careers@gandelman.net](mailto:careers@gandelman.net).*

*All applications will be handled in the strictest of confidence.*



Minister Hooyboer-Winklaar ta disfruta di XPO 1880

## “Agentenan special” a haci un trabao impresionante Na Museo Historico Aruba

**RIBA** Djabierna a tuma luga un evento hopi special na Museo Historico Aruba, na Fort Zoutman, unda cu Gobernador Fredi Refunjol y Minister Michelle Hooyboer-Winklaar tabatin e honor pa hunto efectua apertura di un exposicion unico: XPO 1880.

Minister Hooyboer-Winklaar a keda impresiona pa e calidad di trabao di investigacion y preparacion cu e 20 muchanan involvi a completa bao guia di Zahira Zaandam. Museo a nombra e 20 muchanan “agente

special” y a pidi nan pa coba den bahul di recuerdo di nan famianan, investiga e historia di nan famia y aspectonan di Aruba su herencia cultural.

Zaandam a percura pa siña e agentenan special nan con pa haci investigacion; el a duna nan tur instrument pa haci esaki y a guia nan den e proceso. E resultado di nan investigacion a wordo presenta den XPO 1880 na un forma sumamente creativo, cu uzo di medionan audiovisual.

“E exposicion aki ta refleha no solamente e madurez impresionante cu a wordo desplega pa e muchanan pa cu nan tareanan, pero tambe nan entusiasmo pa cu e proyecto y nan curiosidad pa siña mas tocante e historia di nan famia”, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a expresa. “Museo a haci un trabao fabuloso den crea, presenta y guia e proyecto, treciendo asina muchanan, famianan y tur bishitante mas cerca di museo”, el a añadi.

E mandatario a expresa e de-



seo y interes pa realisa mas proyecto similar y no solamente organisa pa Museo Historico. “Mi ta spera cu mas instancia haya inspiracion for di e proyecto aki y bin cu nan mesun ideanan cu ta fomenta uzo di creatividad, investigacion y na mes momento ta estrecha la-

sonan familiar”, asina Minister Hooyboer-Winklaar a bisa.

Minister Hooyboer-Winklaar ta encurasha henter comunidad, y particularmente nos muchanan y scolnan pa bishita e XPO 1880 y disfruta di e resultadonan di un proyecto hopi interesante.

**CARNIVAL  
SEASON SALE**

FROM FEBRUARY 1 - MARCH 1 - 2014

**60%**

ON SELECTED  
MERCHANDISE

CU CADA COMPRA DI 100 FLORIN OF MAS  
RICIBI UN FREE CARNIVAL SHIRT

**iStore**  
ARUBA

Authorized Reseller  
Authorized Service Provider

Ponton 67B Unit 5 • 588.2167 • info@istoreruba.com • www.istorearuba.com

**Masy-Fral Bo cas di Carnaval, Bo cas di Confiansa  
pa cualkier ayuda ta brinda e siguiente servicio**  
Trahamento di Sjerp diseño exclusivo  
pa Reina Productonan di calidad,  
Letternan di palo pa indentifica  
carosa-road piece y mas. Steenchi, lijm,  
Tela Stretch colo di cuero Baliijn  
colo preto-blanco

Pa mas informacion jama Masy-Fral  
na telefon 582-3792 Masy-Fral Tey pa tur Carnavalesco



Preparacionnan pa Señora Carnaval di Meta Social Club ta bayendo "tur cu tin"

## Lynette Bernadina ta tene e tema di su show un secreto y e gran sorpresa

Cu un sonrisa contagioso, Lynette Bernadina a laga reporteronan sa cu e tema di su show pa su participacion na e eleccion di Señora Carnaval ta keda un secreto. Loke si e Señora Carnaval di Meta Social Club kier a comparti pa tur persona cu ta bay apoy'e por prepara

bon, ta cu su colornan di apoyo ta bifa, plata y preto. Yte eynan el a keda cu su informacion tocante su preparacionnan.

Señora Carnaval di Meta Social Club a sali Señora Carnaval pa e compania MetaCorp algun tempo pasa y ora e grupo di Carnaval tabata buscando un

candidata pa bay representa nan na stadion, Lynette Bernadina a haci e chansa "mi no ta baha corona". Tabata net loke Meta Social Club tabatin mester tende pa dicidi di apunta Lynette como nan representante y di eynan tur e preparacionnan a cuminsa.

Lynette Bernadina ta conta cu ta hopi druk, leuk y gezellig, y ta hopi detaye tin pa prepara manera e apoyo, su show, un speech, pafia y hopi mas. Conoci como un persona cu ta gusta musica, Lynette Bernadina ta representa su grupo tur caminda unda cu tin actividad y tin hopi animo pa e eleccion cu ta tuma luga dialuna dia 17 di februari na Aruba Entertainment Center. Pa esaki e ta invita publico general, pero sigur miembronan di e diferente gruponan cu ta manda un candidata pa Sra. Carnaval pa bin apoya nan representante. Tur hende ta trahando duro riba nan show y kostuum, etc. y tur candidata kier wak Entertainment Center yen yen.

Ademas, Lynette Bernadina ta pidi tur hende cu ta participa den Carnaval 60 pa haci nan best pa luci fabuloso, mas cu nunca antes y yuda engrandece Carnaval di Aruba.

Meta Social Club ta bay "tur cu tin" cu nan candidata, esey ta confirma. Inscripcionnan pa e grupo ta bayendo bon y ta habri ainda pa tur esunnan cu kier participa cu Meta Social Club, sea den tur cuater parada of pa un of dos parada so.

E disfraznan pa e paradanan di anochi ta "showstoppers" y masha innovativo. Aunke

impactante, nan ta super comodo, pero na mes momento luhoso tambe. E disfraznan di e paradanan den dia ta hopi luhoso y ta capta atencion di tur hende, for di e pañanan pa e masa, te na e seccionnan, headpiecenan, carosa y roadpiecenan grandi y grandioso. Tin algun cupo ainda, tanto pa masa como pa seccion cu Meta Social Club y ta pidi tur persona interesa pa pasa wak e diseñonan na e sede di e grupo na L.G. Smith Boulevard, ubica entre Balashi Cash & Carry y Ritz.

Aki por inscribi tambe y haya tur informacion necesario. Pa loke ta e bandanan, Meta Social Club ta wordo compaña pa N'Fusion, Duro y S-United. E bar ta un Premium open bar cu produccionan di Tropical Bottling Company, manera Chill, Coca Cola, Diet Coke, Fuze Ice Tea, Awa, bifa blanco y cora, white zinfandel, AWA, Power Aid, Dewar's whisky, Bacardi Rum y vodka.

Inscribi awe mes! E sede di Meta Social Club ta habri den siman for di 4'or y mey di atardi pa 10'or di anochi y den weekend, for di 5'or di atardi pa 10'or di anochi. Tin hopi preparacion andando na e sede y riba mayoria dia esaki lo ta habri mas laat tambe. Yega!



**Medical & Home Healthcare Services**  
E-mail: labcolabcomed@yahoo.com / www.labcomedical.com

**No laga e asesino silencioso mata bo!!!**

**Check bo Presion di Sanger tur ora na cas**

**CUMRA BO Machin pa Check Presion MAS PRONTO POSIBLE**

**DESDE**  
Awg. **33**

*Tin varios modelo den stock*

**Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba**  
**Tel. 297-5826651 - Fax 297-5826567**

The Doctor's Choice

**Semi Automatic Blood Pressure Monitor**



• 60 Memory Recall  
• Easy-Fit Cuff  
• Large Easy to Read Display  
• Professional Quality & Accuracy

2 Year Warranty

# Complete business software

Financieel – HRM – Payroll – CRM – Projecten – Logistiek




**Voor meer rust en rendement in uw onderneming**

Telefoon +297 583 8919 of +297 738 0002 caribbean.afas.com



Tel: 5821164  
Cel: 5931189  
Fax: 5880109  
www.boutiquekeyla.com

Like us on facebook

**Bin wak nos section di SALE 30 – 50% Variacion di bistirnan pa e temporada, Blusa ,Carson, Capri y mucho mas**

No lubida riba nos LAYAWAY plan

Paradera 84 ~ Dialuna - Diasabra ~ 9am - 6:30pm



Pa Minister di Infraestructura, Benny Sevinger

## “Ta importante cu ta nos mesun arkitectonan local y hoben ta rescatando nos monumentonan y creando esnan di futuro”

**APESAR** cu e ta nifica cu su persona tin un di e Ministerionan di mas clave den Gabinete Mike Eman, Minister di Infraestructura Benny Sevinger ta sostena totalmente e vision di Prome Minister di renoba nos pais, mehorando cune, e calidad di vida di e ciudadano. Esaki ta un trabou cu e Minister Sevinger a bin ta haci durante e cuater añanan di e prome Gabinete Mike Eman cu e ta pa cla pa sigui cune pasobra ta falta hopi ainda.

Un di e ministernan di mas clave den e proceso di renovacion di Aruba e ultimo añanan, ta Minister di Infraestructura di Gabinete Mike Eman, Sr. Benny Sevinger. Durante di un

inspeccion cu el a haci hunto cu su colega minister Eman, na dos proyecto di renovacion den Oranjestad, el a splica cu tin hopi trabou nan dilanti ainda, pero e resultadonan ta mas cu bisto caba.

“Minister President a pone e vision grandi cu nos ta trahando riba dje cuater ultimo añanan y e parti cu ainda falta den e proximo cuater añanan, lo bira mas duidelijk cua ta e direccion cu nos Minister President kier hiba nos pais,” Minister Sevinger a bisa. A keda totalmente comproba pa medio di estudio nan social cu un calidad di bida mashalto pa nos ciudadanonan ta nifica tambe cu bo mester un calidad di infraestructura. “Nan

ta cana hunto cu otro,” e mandatario a comenta.

Sevinger ta hopi contento cu e trabou cu Monumentenbureau ta haciendo riba nos monumentonan. A haci hopi manera e Watertoren na San Nicolas y Oranjestad y edificio di Corte. Tin e mantencion di Censo y Controlario General, como tambe den futuro e toren na Westpunt, edificio bien di DOW y John F. Kennedy, entre otro. E aspecto mas interesante, pa e Minister di Infraestructura ta cu den e esfuerzonan aki, nos arkitectonan local ta masha involvi. Profesionalnan hoben manera Serge Thijzen y Jouel Croes kendenan ta aporta nan conocimiento pa futuro. “Nos

ta hopi contento cune, no solamente den e restauracion di edificionan monumental, pero den e edificionan nobo cu gobierno ta haciendo tambe manera MFA nan. Den nan mente tin diseñonan nobo y e parti di contenido internacional,” Minister Sevinger a remarca.

Segun e mandatario “afia a habri den mundo di construcion cu hopi positivismo y hopi trabou tin e afia aki nos dilanti.” Ta sosteniendo e profesionalnan Arubiano, companianan local ta yen di trabou, hopi tata di famia tin trabounan segura y tanto e caha di gobierno como e economia en general ta draai. Na final di dia, despues cu tur cos a keda cla, Aruba lo ta un

pais revitalisa cu un calidad di bida halto pa su ciudadanonan. Esaki ta djs algun di e beneficiacionan di e vision di Gabinete Mike Eman I y II pa nos isla.



Lider di MEP Evelyn Wever-Croes

## Nos ta sostiene iniciativa di gobierno pa conscientisa riba cuida di oido

**SHOE EXPRESS**

SHOP AND SERVICE N.V.  
REPAIR / REPARACION

NOS TA DRECHA SAPATO, TAS, MALETA, RAG TAS, HANCHA SAPATO, CAMBIE ZEPPER DI TAS Y TAMBE NOS TA MILA SKER, MACHETE, CUCHU, CHAPI Y HERMENT.

NOS TA DUPLICA JABI DEN 1 MINUUT!!!!

TAMBE NOS TA BENDI TUR ARTICULONAN DI CUERO MANERA TAS, CARTERA PA HENDE MUHER Y CABAYERO, FAHA Y SOMBRE

LG Smith Boulevard #150

CERTIFIED MEGAMALL

**TEL 5880394**



**DIARANSON** ultimo a tuma luga un presentacion di departamento di salud publico tocante conscientisacion di oido. Parlamentario Evelyn Wever-Croes a asisti na e presentacion.

“Lamentablemente mi mester a bay trempa pa motibo di un reunion publico den parlamento, pero mi mester bisa cu mi ta hopi impresionado cu lo cual cu mi a mira. Mi ta hopi contento

cu gobierno ta tumando e iniciativa aki, pasobra cuida di oido ta algo hopi importante. Desde prome cu mi a drenta politica mi tabata activo riba e area aki, y mi ta contento di mira asina tanto interes. Nos oido nan ta comunica nos cu resto di mundo. Zonido demasiado duro por pone nos perde nos oido, y na grandi nos ta sinti nos e ora isola. Pesey ta importante pa ta consciente di

uzo di nos oido, specialmente di nos muchanan. E presentacion cu nos a haya awe tabata hopi profesional, mi ta felicita Ishwar Daryanani cu esaki. Tambe mi ta felicita departamento di salud publico y tur esnan cu a haci e presentacion aki posibel, y mi ta spera cu realmente den e temporada di Carnaval nos dilanti nos tur ta poco mas consciente di nos oido”, lider di MEP a finalisa bisando.

*Dreaming of a vacation?*

**Walt Disney World**

*Julí 12 - 22 - 2014*

**ALDO**  
Travel Bureau Inc.  
Tel: 582-1992

**fun miles**  
fun within your reach!



# Trash by Ronchi ta domina cu moda pa hende homber

E tendencia nan mas impactante di 2014 ya caba ta den boutique



## MAC BATTERY Switch To The Best!



**FOR CARS &  
TRUCKS  
POWER PACK  
SILVER PLUS**



**GREEN & RED  
COOLANT  
ONLY  
GALLON  
AWG. 6.95**



**PURPLE BLASTER  
DEGREASER  
32 oz. AWG. 7.95  
GALLON AWG. 16.50**



**UNLIMITED PARTS  
MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001**

MODA pa hende homber definitivamente a ricibi tremendo atencion global. E tendencia nan sigur ta remarcabel y ta presenta un mescla di "western" cu "go army". Un combinacion

cu sigur ta trece dilanti un "look" sumamente interesante. TRASH BY RONCHI a caba di ricibi un tremendo coleccion di moda pa hende homber. Jeans den colornan blau, mustard,

khaki, y biña cu diferente tratado kimico cu ta duna e pieza di jeans mas caracter. Tambe un grupo di jackets y vests di jeans cu sigur ta sumamente "in" actualmente a caba di yega boutique. E uzo di vests di jeans y T-shirt sigur ta un estilo cu ta atrae atencion y ta keda hopi "fashionable".

E color "mustard" den jeans ta un novedad y sigur ta causando furor na nivel internacional. TRASH BY RONCHI a caba di ricibi un surtido di jeans den tononan "mustard" treciendo asina e tendencia aki pa Aruba tambe.

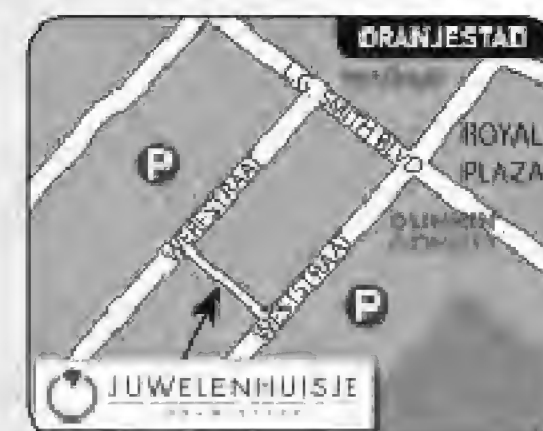
## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

PASA Y COMPROBA PA BO MES!



**JUWELENHUISJE**

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna



ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 ☎ SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141



**BRAND NEW**  
**64GB Black iPad Mini**  
**For Sale!**  
 (Sealed in original box)  
**Afl. 1080 (\$600)**  
 Contact 748-3894  
 if interested!



Parlamentario Jennifer Arends-Reyes

## E bienestar di trahadonan di Westin tin atencion di fraccion di AVP

**RECIENTEMENTE** fraccion di AVP a bishita trahadonan di Westin pa asina sigui di cerca tur e desaroyonan encuan to e traspaso di e hotel pa otro doño. Fraccion di AVP a tuma su tempo pa papia cu algun trahado y tambe algun miembro di Team Work Union. E mesun dia tambe fraccion a entrega un peticion pa trata tur e desaroyonan

den un reunion publico cu no a ser pidi ainda como uno publico. E ta keda un topico sensitivo y cu tin cu haber cu sentimentonan di nos hendenan y por bisa cu di banda di nos fraccion di partido di pueblo Arubano nos tin tur nos atencion ariba e caso aki pa e trahadonan por pasa den e periodo di transicion aki mas trankil posibel.





# FESTIVAL DI TUMBA 2014



**ARUBA BAN CELEBRA NOS  
CARNIVAL DI DIAMANTE  
ENGRANDE.**

41 / 17  
 Participante Banda

*Tur participando pa e di 44  
Corona di Festival di Tumba*

**DIASABRA 01 FEBRUARI 2014**  
**LUGAR** ARUBA ENTERTAINMENT CENTER  
**ORA** 8:00 PM  
**PRIJS** 25 FLORIN






CAARCHI OBTENIBEL NA SAC OF CUMINZANDO FOR DI 6:00 PM NA PORTA DI ARUBA ENTERTAINMENT CENTER.





# Un 3.5 miyon entrada pa Mundial 2014 reserva



**UN** 500 mil fanático di 199 pais a reserva 3,5 miyon ticket pa wega di Mundial Brasil 2014 den e di dos fase di benta di ticket, cu a conclui diahuebs, segun FIFA a informa. Manera solamente tin 3 miyon di ticket disponibel pa e 64 wega, ya tabata bendi 1,08 miyon y ainda tin un tercer fase di benta, FIFA lo realisa un sorteo na februari proximo pa selecciona e fanático cu efectivamente lo por keda cu e ticket ofreci den di dos fase. Di acuerdo cu e organo rector di futbol mundial, e 80% di e 3.505.656 entrada solicita entre 7 di december di aña pasa y diahuebs tabata reserva pa brasileño. Den di dos fase di

benta e brasileño nan a reserva 2,6 miyon di ticket pa e 62 wega cu ta disponibel, ya cu FIFA ta laga afo tanto e wega inaugural, Brasil-Croacia dia 12 di juni na Sao Paulo, y tambe e final di e torneo, 13 di juli den Maracana di Rio de Janeiro.

Segun e comunicado di e organisacion, e gran y continuo demanda global pa ticket pa Mundial ta un indicativo di e creciente interes den e gran acontecimiento di juni y juli proximo na Brasil. "Cu un poco mas di 3 miyon ticket disponibel pa e 12 stadion, e demanda ta pasa al menos 10 biaha e existencia cu nos tin", e director comercial di FIFA y responsabel

pa benta di ticket, Thierry Weil, a bisa den e comunicado. E dirigente a agrega cu, "manera ta obvio, esaki ta nifica cu hopi fanático lo no keda satisfecho, lo sinti desilusiona of nos lo no conta cu su comprension. Esaki ta un di e gran problema cu nos tin. No por complacer tur hende. Pero nos por wak e enorme interes cu e torneo tin". FIFA a informa cu t'e awe 95.848 fanático di e 32 pais cu lo hunga Mundial a reserva parti di e 585.350 entrada cu ta ofreci exclusivamente na fanático dispuesto na sigui su respectivo seleccion.

Di e total di ticket pa wega, FIFA ta reserva un 16% (8% pa cada

seleccion) cu por ta compra exclusivamente pa fanático nativo di e pais cu lo hunga contra otro. E chens pa reserva e entrada exclusivo aki lo vence 7 di februari. Despues di e sorteo pa defini esnan cu suerte entre e 3,5 miyon reserva, FIFA lo notifica t'e cu 11 di maart e ganadornan. Un dia despues lo cuminsa un tercer fase di benta di cual e entrada cu falta por wordo compra pa e prome cu reserva. Den e prome fase di benta, realisa aña pasa, FIFA a bende 1.084.33 di ticket y a ricibi 6,2 miyon solicitud. Di e ticketnan poni den e prome fase, entre un 60% y un 70% a keda den man di brasileño y

e resto di fanático di otro pais, principalmente di Merca, Reino Uni, Alemania, Australia, Canada, Francia, Colombia, Suiza, Japon y Argentina.

Apesar cu e capacidad total di e 12 stadion pa e 64 wega ta rond di 3,7 miyon di lugar, FIFA ta ofrece 80,4% di e capacidad ey, es decir un 2.989.608 ticket, ya cu e resto ta reserva pa organisadornan, sponsor y seleccion den competencia. E entrada mas barata pa extranjero (90 dollar) ta pa e wega di e fase di grupo cu excepcion di wega inaugural y e mas caro lo ta 990 dollar pa e palco mas exclusivo di e stadion Maracana den e final.





Napa autoparts tin un gran surtido di Gearwrenches sae y metric. Napa handtools. Tambe hydraulic jacks den tur tipo, Boosterpacs pa start bo auto, batterchargers. Napa aircompressors y toolboxes di chiquito te grandi. Tambe Napa ta ofrece servicio di fabrica HYDRAULIC HOSES pa bo auto of equipo den diferente size.

Napa su stock di oilfilters, fuelfilter y airfilters tambe ta na bo ordo.

**Napa Autoparts Santa Cruz 10 B**

**Orario :** dialuna pa diabierna 08.00-1200—1.30pm-5.30pm  
diasabra 08.00 - 4.00pm (non stop)  
**Tel 583 4363 Nos ta spera bo.**

Cura Cabay 145 - Tel: 5845046 \*\* Shaba 1 - Tel: 5870621



## **G&R INTEXCARIBE NV**

**ForeverLawn® INC.**  
The Perfect ForeverLawn Artificial Grass  
For Your Residential, Commercial Properties  
& Landscapes

**COME & VISIT US:**  
TANKI FLIP 28. NOORD, ARUBA  
TEL: 5870900 (OFFICE)  
5926371 ; 5931891 (CELL)

E dokternan cu ta atende cu e 7 biaha campeon di mundo di Formula Uno, Michael Schumacher a cuminsa e proceso pa sak'e di coma, segun su vocero a informa ayera, ya cu a cumpli un luna di accidente di ski cu a sufri den Alps frances.

"E remedi administra na Michael a wordo baha desde poco pa cuminsa e proceso di lant'e, cu por dura hopi tempo", Sabine Kehm a indica, den un comunicado emiti riba e situacion di e aleman. "Nos lo no duna mas dato riba e etapa aki", Kehm a bisa. E piloto ta den hospital desde 29 di december na hospital universitario di Grenoble, unda a drenta

despues di sufri un caida fuerte den un sector pafo di pista di e stacion di Meribel. E piloto tabata hunto cu su yiu Mick, di 14 aña, cu mescos su ruman Gina Maria, a sigui su estudio na Suiza, unda e famia ta biba y ta acudi fin di siman na e hospital. Schumacher a golpea su

cabes contra un piedra y e dokternan ta considera cu por sufri daño cerebral. Desde e dia ney, Schumacher ta ricibi tambe regularmente bishita di amigo, manera e actual presidente di FIA, Jean Todt, cu durante aña tabata dirigi e team di Ferrari y tambe e dokter Gerard Saillant.

**AWEMainta**

Si bo no a haya bo corant awe,  
**Registra Awo!**  
na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)  
y haya bo corant tur dia den bo inbox

Find us on Facebook • Media





# Tata Martino a nenga cu a papia cu Bartomeu riba su renobacion

Talented Instituut  Vertaalburo Croes  
**Scol Di Idioma**  
a school of languages

**CURSONAN JANUARI 2014**

**Papiamentu Naturalisacion:** Trayecto completo  
**Hulandes Naturalisacion:** Trayecto completo  
**Nederl op Herhaling (MBO)+ Frans-1 (oct2013)**  
**English Beginners-2 --- Papiamentu Beginners-2**  
**Spaans Intermediate-1- Spaans-2 (ochtend)**

**Yama: 5843768-6900169 — scoldiidioma@yahoo.com**  
**No laga palabra falta bo!**

## DRAGON CD & ELECTRONICS

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999  
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

### Dragon specials



Blu dash dual sim BlackBerry 9220 Samsung Sturdual sim  
Afl. 300.00 afl. 250.00 afl. 235.00

Also: Samsung S4, Samsung S3, Samsung Y, Duo, Advance, Ace, Ace plus etc....  
Accessories for: HTC Sensation XI, One X, Rhyme and Samsung S2, S3 and Note.  
Also: Iphone 5s, Iphone 5c, Samsung S3, Samsung Note 2, BlackBerry Q10 and Q5, curve 9380, curve 9220, 9320 and more.  
Hp Laptop 15.6" 4Gb 320Gb Harddisk: Afl. 900.00  
Hp Ink cartridges, Universal laptop adapters etc..  
iTunes gift cards \$ 10.00 and \$ 15.00 and Playstation Network cards.  
Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellulars.  
Unlock, reload, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speaker etc.....  
Dragon Cd & Electronics  
Mainstreet San Nicolas tel. 584-3999 open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30 hrs.

E tecnico di Barcelona, Gerardo Martino, a nenga cu e presidente nobo Josep Maria Bartomeu, a papia cu e pa amplia su contract den e club catalan t'e 2016, un contract cu a finalisa na juni 2015. "No ta berdad. Mi ta hopi contento pa e apoyo cumi tin y no mester na e momento aki ningun gesto asina ey. Mi ta sinti apoya, pero nos no a papia", el a bisa den e rueda di prensa. Riba e wega contra Levante, Martino a felicita su hungador nan pa e intensidad muera den e victoria contra Levante, algo cu den su opinion, no tabata

facil despues cu e wega di ida a laga casi sentencia pa e pase pa semifinal di Copa del Rey. "Nan a ponemi preocupa e prome 15 minuut, no solamente pa e gol den contra, sino paso tabata falta intensidad. Despues nos a hunga un 70 y pico minuut cu un bon intensidad. Cu bon capacidad di yega gol. Mi ta bay conforme", e argentino a bisa. Un di e novedad tactico por a wak den di dos tempo, ora Alexis Sanchez a hunga di 9. Cu esaki, Martino a bisa cu e wega di e chileno den e posicion cu habitualmente ta ocupa

pa Messi, Cesc y incluso Sergi Roberto. "E ta un futbolista cu ta hunga cu tanto intensidad cu e lo por hunga mas wega den e posicion ey", el a bisa. Asina mes, el a referi na e regreso di Andres Iniesta, cu a hunga 45 minuut despues di tres siman lesiona. "Nos a papia cu Andres Iniesta di hunga unrato. Loke nos tabata kier hasi ta dun'e minuut. E ta plenamente recupera aworaki". Na ultimo, a gradici e apoyo di e 25.551 balente cu apesar di e orario y yobida fuerte cu a cay na Barcelona, a asisti na Camp Nou.







Luis Anderson:

**"Mi kier convence pa keda aki hopi aña"**

E mediocampista brasileño Luis Anderson a bisa diahuebs den su presentacion oficial como hungador di Fiorentina cu kier convence cu su wega den e team aki pa asina permanece hopi aña. Anderson, cual derecho ta pertenece na Manchester United, a yega via prestamo na Fiorentina aworaki cu un opcion di compra na final di temporada cu lo ta rond di 7 miyon

euro. "Mi ta bini un gran club y awo mi kier convence pa keda hopi aña. Mi a elegi Fiorentina paso e ta un gran sociedad cu ta trahando pa ta entre e mihor di Italia y di Europa", e hungador a bisa. Anderson a debuta e fin di siman pasa den e wega di liga italiano cu a caba cu empate na tres gol entre Fiorentina y Genova. E ex di Manchester a hasi su prome aparicion cu su

number 88 riba lomba (su aña di nacimiento) y cu e nomber 'Andow' scirbi riba su camiseta. E hungador a splica tambe e pakiko di su ayo na United, unda a keda pa 7 temporada. "E team ta bibando un momento di transicion, algo cu tambe ta pasa den gran club. Tabata tin gana di cambia". Anderson, cu lo biba cu esaki su prome experiencia den futbol italiano, con-

sidera cu na Italia ta practica un wega mas tactico y inteligente cu na Inglaterra, unda e wega ta mas di ida y buelta. Puntra pa un posibel regreso na e convocatorio di e seleccion brasileño, e mediocampista ta considera cu mas cu tur cos kier concentra den su club nobo aunke sin sera nunca e porta ey. Na ultimo, Anderson a comenta riba e pregunta di e medionan italiano

cu hende nan tabata bisa cu e ta e prome futbolista na declara publicamente su homosexualidad, durante su etapa den Porto, entre 2005 y 2007. "Ta prome biaha cumi tin noticia di e historia aki. Mi tin un maximo respet pa homosexualnan pero mi gusta muher. Mi ta jong pero mi tin ya cuatro yiu. Na mi cas mi no ta wak television", el a bisa.

## Manchester City ta spera conoce e gravedad di e lesion di Kun Aguero



**MANCHESTER** City, lider di Premier League, ta spera conoce e alcance di e lesion cu Sergio Aguero a sufrí den e wega di diaranon contra Tottenham, na menos cu tres siman prome cu e wega di Champions League contra FC Barcelona. E delantero argentino mester a retira prome cu halftime na sinti un dolor na su musculo, despues di anota su gol number 50 den 81 wega di Liga y habri e score pa e victoria di su team riba Tottenham na London (5-1). Kun, lo perde casi cu tur seguridad e wega contra Chelsea di Jose Mourinho dialuna awo, pero City ta confia cu lo ta recupera pa hunga e prome eliminatorio di Champions contra Barcelona dia 18 di februari. "Mi a sinti algo di dolor den e musculo banda drechi y mi lo retira solamente pa precaucion. E examen lo bisa cua ta e alcance di lesion", Aguero a bisa den su cuenta. "Ta bon sa cu e team ta den e mas halto di e tabla", el a bisa despues cu City a logra bira lider y hala Arsenal na conclusion di e di 23 fecha di Premier League. "E ta mal noticia", e capitán di Manchester, Vincent Kompany a bisa. El a papia di e bon actuacion di e sustituto di Aguero, Stevan Jovetic, autor di e di cuatro gol na White Hart Lane. "Nos tin cu spera y wak. Nos no sa ainda su gravedad, pero ta confia cu lo bolbe pronto", Kompany a agrega. Invicto durante 20 wega den tur e competencia, cu 68 gol den 23 wega, City tin den Kun su maximo goleador.





## Brandon McCarthy lo no bisti e petchi aproba pa MLB

**RIBA** e mesun dia cu MLB a anuncia e aprobacion di e uzo di un petchi nobo pa protege pitcher, e hungador di Arizona Diamondbacks, Brandon McCarthy a bisa cu aunke tabata seriamente lastimo ora a wordo golpea pa un linea 16 luna pasa, e lo no uza e protector aki. McCarthy, cu a test e petchi nobo aki tirando desde un monticulo, haciendo par di catch y coriendo, el a bisa diamars: "Den su forma actual mi lo no uz'e". Dia 5 di september 2012, mientras

tabata tira pa Oakland A's, McCarthy tabata golpea den cabes pa un linea di Erick Aybar di Angels y mester a hasi un operacion di emergencia pa alivia e presion na su cerebro causa pa e sangramento interno. El a sufrí un atake na juni 2013 cu e dokternan a bisa cu tabata relaciona cu su lesion na cabes. E tabata activo den e luna nan despues pa yuda baseball haya manera di protege pitchernan pa no sufrí lesion similar. McCarthy a bisa cu a pasa ocho

luna trahando cu MLB y isoBlox, subsidiario di 4Licensing Corporation, compania cu ta traha petchi. Pero el a informa na ambos parti cu no ta considera cu e petchi aki ta producto cla pa wordo uza den MLB. "E tecnologia ta eynan", el a bisa. "E ta yuda. E ta muestra di yuda. Pero mi no ta kere cu ta cla pa bira un producto di MLB. Y mi a bisa nan esey". E prome problema, di acuerdo na McCarthy, ta cu e petchi no ta pasa e test di wowo. "E ta demasiado grandi", el a bisa.



## Pitbull, JLo y Laura Leitte e cantante nan di Mundial

**TABATA** falta algo so pa wordo desvela: Pitbull, Jennifer Lopez y Laura Leitte lo ta esnan cu lo interpreta e cantica di Mundial, e melodia cu lo compaña nos durante varios luna. Mundial ya tin su ley, su lema, e cancion di su mascota, su horario, su instrumento musical, su mascota bautisa y awo su cantante oficial. Solamente falta pa e bala cuminsa lora, cu definitivamente ta loke tur hende ta warda. "We are one", lo ta e nomber di e cantica oficial di Mundial di Brasil, segun e propio Pitbull a anuncia pa sorpresa riba su cuenta di Twitter. Cu par di ora despues FIFA a confirma esaki. "Un cancion cu ta uni mundo "We Are One"", Pitbull a scirbi riba su profile diaranson anochi, den un mensahe compaña pa un potret di dje hunto cu

Claudia Leitte, y cu ademas e brasileño a referi na Jennifer Lopez y Mundial. Unrato despues, FIFA a confirma cu We Are One lo ta e cancion di e torneo. "FIFA y Sony Music ta hopi satisfecho di por comparti cu mundo e talento di Claudia Leitte, cu lo ta compaña pa dos artista internacional manera Pitbull y Jennifer Lopez". E cancion di Mundial di Sur Africa 2010 tabata conoci "Waka Waka" di e colombiana Shakira cu e grupo sur africano Freshly Ground, cual video oficial a wordo mira mas di 600 miyon biaha riba Youtube. "We Are One" ta e tercer cancion di un Mundial di cantante latino, despues di Shakira y "La Copa de la Vida", di Ricky Martin pa Mundial di Francia 1998.





Parlamentario Marlon Sneek cu pregunta;

## Kico bo ta haci ora bo pega barco?

**TUR** hende por haci un eror. Esey ta algo normal, pasobra ningun di nos ta perfecto den nada. Pero cada persona ta reacciona diferente ora e pega un barco auto otro hende haya sa. E mihor forma pa reacciona ora bo pega un barco ta dor di reconoce cu bo

a pega e barco, acepta bo eror y corrige mas liher posibel. Asina bo ta limita e daño pa bo mes y otro nan y bo ta muestra grandesa di reconoce bo fout. Pero den politica aki na Aruba tin hende cu ta scoge e pio forma pa reacciona; nan te keda insisti den nan

eror of ta purba cambia loke nan a haci of bisa, keriendo cu ningun hende ta ripara. Esaki t'e pio forma pa reacciona. Pasobra bo ta muestra cu bo no por reconoce bo eror, cu bo ta terco, hasta ora bo ta fout y cu bo kier tuma hende haci. Na palabra, Marlon Sneek,

miembro di fracción di AVP. E siman aki atrobe a wak e lider di e partido MEP comete e mes un eror aki. Atrobe! Despues cu el a pega barco y a wordo gara dor di Minister Juan David Yrausquin, el a purba cambia loke el a bisa, aenga loke el a bisa y insisti den su

eror. E mester ta un berguensa a hende wak e lider di MEP ta troce berdad, saca cos for di contexto, presenta cosnan contrario na loke nan ta y insisti ora e wordo gara ta gaña.....atrobe. E mester ta un berguensa p'e hendenan rond di dje y esnan cu ta spera mas di e lider di nan partido.

**TRES MENTIRA DEN 5 MINUUT**  
E rapidéz y frecuencia halto di e gañamento di e lider di MEP a kibra tur record caba. Ningun hende no por ni purba tabla cu n'e. E siman aki den e di dos tanda di e reunion tocante di e ley pa evita cu companianan ta keda sin paga belasting y prima di nan trahadornan, e lider di MEP, sta Evelyn Wever-Croes a comete tres eror den menos di 5 minuut. Pero dor di cu e no kier a reconoce esey, el a pasa resto di e reunion ta troce su palabranan, ataca e Minister, pidi palabra na un forma rabia, pa purba drecha loke e mes a causa. E Minister a corigí cu acusacion cu belasting a subi di december pa januari di tal forma cu centenas di hende a bay atras cu tres pa cuatro cien florin. E Minister a muestra cu e cambio den e tabel di belasting a subi cu e suma halto di dos of tres shea florin pa hendenan cu ta gana ariba 300 mil florin pa aña. Según Marlon Sneek, p'e mayoria di mas cu 50% di pueblo e belasting riba entrada no a subi. E Minister a must'e cu e aumento di e contribucion di trahador y doñonan di trabou den e pensioen di behez y den e pensioen general ta algo cu heater Padamento a bay di acuerdo cu n'e y cu e placa ey ta bay directamente p'e fondonan di pensioen manera palabra y poni den ley. **CRIMINAL ???**  
Den su presentacion e lider di MEP sta. Evelyn Wever-Croes a usa e palabra "criminal" pa describi loke el a califica como aumento di belasting. E no a ripiti e palabranan aki ora el a tende cu ta solamente esnan mas rico na Aruba tin cu paga mas belasting e aña aki. Pero por ta cu t'esey e kier men cu ta "criminal". Esta cu hende cu un entrada manera di dje tin cu paga mas belasting y e simpel trahador atrobe ta wordo protehi dor di AVP, según Marlon Sneek.



*It's a powerful feeling, to belong. It's that moment you feel truly and completely yourself. It's working with a team you call family. At Marriott we know that when you feel at home, you'll make our guests feel at home. And it's why so many of our associates come for a job, but stay for a career. If this sounds like the place for you, join us.*

### We're looking for:

#### Management positions:

Complex Director Human Resources  
Director of Operations  
Director of Food & Beverage  
Assistant Director of Food & Beverage  
Executive Chef  
F&B Operations Manager I  
Restaurant Manager II  
Credit Manager

#### Supervisory positions working 6 days a week:

Banquet Captain (Supervisor)

#### Hourly positions working 6 days a week:

F&B Hostess  
F&B Attendant  
F&B Server  
Bartender  
Barback  
Recreation Attendant  
Banquet Lead Houseperson

#### Hourly positions working 5 days a week:

Front Desk Agent  
Front Desk Agent - Night Shift  
At Your Service Agent  
At Your Service Agent - Night Shift  
Loss Prevention Officer (Security)  
Casino Surveillance Agent  
Casino Cage Cashier  
Casino Income Auditor  
Casino VIP Representative  
Gift Shop Attendant

#### Supervisory positions working 5 days a week:

At Your Service Supervisor  
Loss Prevention Supervisor  
Housekeeping Supervisor

#### Some Benefits:

Competitive Wages, Supplemental AZV Insurance, Pension Plan, International Room Rate Discounts, Recognition Programs, Training & Development, Discounts in over 70 stores, And Sooo Much More...

**Apply online at: [www.arubamarriottcareers.com](http://www.arubamarriottcareers.com)**

**Applicants need to register at DPL.**

**Like our Facebook Page [www.facebook.com/arubamarriottcareers](http://www.facebook.com/arubamarriottcareers)**



# ATSA ta inaugura su hunta nobo na su celebracion di aña nobo



**CONFORME** tradicion e Hunta nobo di ATSA a keda instala na e Fiesta di Aña Nobo cual ta ser teni tur aña na un localidad diferente riba e di dos diasabra di Januari. E aña aki, Geren-

tenan General di timeshare Resort y nan esposo y partnernan a topa na e popular White Modern Cuisine na Palm Beach Plaza pa inaugura e aña nobo y repasa e aña cu a caba na un bon anima y delicioso cena di 5 curso cu Chef Chef Urvin Croes y su staff a prepara.



Presidente saliente di ATSA, Jan van Nes a expresa su satisfaccion di 2013 y a gradici tur miembro pa nan comaraderia y excelente cooperacion di semper. "Nos ta confia cu 2014 lo bay ta mesun bon como e aña anterior y, den pasa e batuta, mi ta desea nos presidente nobo y alabes anterior, Sr. Andy Osbourne un aña igualmente productivo." Jan tambe a gradici Aisa van der Biezen cu ta baha como secretaria di ATSA despu-

es di multipleña haciendo un superbon trabou yawor a tuma un reto nobo como Gerente di Propiedad na Blue Residences. Masha danki tambe a keda extendi na socionan nobo di ATSA su Servicio di Directorio personalisa, Rona Coster y Tina Escobedo kendenan den tempo record a produci publicacionnan maraviyoso cu lo ser uza como revista di cas den resortnan miembro di ATSA.

E hunta nobo di ATSA pa 2014

ta consisti di Andy Osbourne - Presidente, Freddy Albertus - Tesorero, Jan van Nes - Secretario y Jurgen van Schaik - Director.

Por ultimo Andy Osbourne y Joe Najara expresa palabranan di gradicimento na presidente saliente prome cu e festeho gastronomico a cuminsa ya sigui te mey anochi.

ATSA ta un asociacion cu ta traha na nomber di e comunidad di timeshare di Aruba.

Xpresa bo mes

## Politicamente corecto!

**CON** ta ser manipula cu palabranan den politica y bida diario... y pa colmo sali gana!

Bo ta procedente di islanan BES of di Aruba, Corsou of Sint Maarten? Y bo ta biba na Leiden? E ora ey bo ta siguramente forma parti di e grupo grandi cu ta masha preocupa encuanto e cambionan y 'bezuinigingen' riba tereno di p.e. cuidio medico, bo estudio como estudiante, bo entrada, bibienda (social) y uitkering. Y e plannan menos bon cu

Hulanda tin plania encuanto nos islanan, ta duna bo mas preocupacion!

Con abo como Hulandes Caribeño biba na Leiden por tóch haci un diferencia of influencia decisionnan di e Gabinete Hulandes?

Diabierna 31 di januari proximo SP Leiden/Politiek Café ta presenta un anochi di tema cu e titulo: Politiek Correct. Natalie Wanga, candidato number 6 pa SP, y e unico Hulandes Caribeño scogi pa un lista na

Leiden, lo presenta e anochi aki. Hunto cu bo e lo observa pakico e eleccionan municipal (gemeentelijke verkiezingen) di dia 19 di maart awor ta importantísimo pa bo como Hulandes Caribeño biba na Leiden.

E di dos parti di e anochi, lo bira un 'wega' interactivo y fascinante entre e presentado y publico. E motibo? Entrevista y debatenan ta na caminda! Pasobra mesun cos cu un wega di mesa, partidonan politico kier logra gana mas tanto pun-

to. E wega politico por cuminsa! Of toch no?

Durante e parti aki, diferente truco cu ta usa den practica lo ser demonstra. Con bo por usa cierto palabra y formulacionnan?

E ehempelnan scogifoi practica por ser practica pa compronde debatenan y sa con pa no cay pa palabranan 'bunita', pero lo yuda bo tambe na yega na bo mesun punto di bista. Y sa con pa defende esaki. Nan por ser usa tambe den tur facete

den bo bida diario. Por ehempel ora di delibera pa un miho salario, un discusion cu bo bisita of un problema cu bo gemeente.

E programa ta cuminsa 08:00 pm (sala lo ta habri foi 07:30 pm). E anochi lo tuma lugar na di SPeer na Marnixstraat 18 na Leiden. Entrada ta gratis.

Despues die programa lo tin tempo pa un salu y snack manera ta custumber di SP Leiden. Pa mas informacion bishita <http://leiden.sp.nl/>







# Tur costa cla pa eleccion di Reina Infantil awe

**Ensayonan ta prueba cu por spera un tremendo show**



Tur costa cla pa e di 39 eleccion di Reina Infantil di Carnaval 60, evento cu lo tuma luga diabierna awor for di 7'or di anochi na Aruba Entertainment Center.

E nivel di preparacion y ensayo ta prueba cu por spera un eleccion cu un show nunca bisto, yena di energia, color y hopi fantasia!

Den fin di siman, tabatin tiramento di lot y e secuencia pa diabierna a bira di e siguiente manera: candidata #1, den persona di Alysa Brete di Jolly Wizz Kids, sigui pa # 2 den persona di Zairey Colmenares di Grupo di baile y canto Pierewietje, candidata # 3 ta Cherry-Ann Martes representando distrito di San Nicolas, candidata # 4

ta Xeandrah Blanco di Grupo Champagne, candidata # 5 ta Jayna Alavarez representando Dakota, sigui pa # 6 Jada van Heyningen representando e distrito di Sta. Cruz, candidata # 7 Shakienne Coffi di Little Groovers, candidata # 8 ta Jeanylaine Boekhoudt representando T.O.B Carnival Group, candidata # 9 ta Sheqayli Asen-

cion representando Oranjestad/Companashi y candidata # 10 den persona di Thamara Vrolijk den representacion di e distrito di Noord.

Diahuebs e muchanan tabatin un ensayo general pa asina nan por sinti mas sigur durante nan presentacion di diabierna. A check tur detaye y den kico mas nan lo por mehora pa e tremendo anochi aki. Akinan a reina un ambiente di hopi entusiasmo mirando cu e dia ta acercando. Stichting Arubaanse Carnaval SAC ta invita henter

pueblo di Aruba pa bin apoya e candidatanan cu lo subi ariba stage pa duna e mihor show.

E evento ta posibel danki na e sosten di Maggy's Beauty Salon, TEC, Compra, Mega Impact, Gee-kay Department Store, Setar NV, Balashi, Aruba Bank, Romar Trading y Aruba Trading Company. Pa mas informacion di SAC y di tur evento di carnaval, subi Facebook, riba e pagina facebook.com/stichting-arubaansecarnaval.

# 2do Eleccion di Reina di Mary Joan Foundation

**Shete candidata a inscribi**



Participantenan cu lo ta riba escenario, ta personanan cu a caba di pasa of ta pasando den e trayectoria di tin cancer. Apoya nan y laga nan sinti cu nos ta hunto cu nan. Tin bida despues di cancer y esaki ta e manera pa celebre, den alegria y amistad den un ambiente social.

E participantenan y nan patrocinado ta

- |                      |                              |
|----------------------|------------------------------|
| 1 Omayra Werleman    | Trash By Ronchi              |
| 2 Soraya Rios        | K&G                          |
| 3 Beatrix Tromp      | Grand East                   |
| 4 Rosa Wernet        | Vice Versa                   |
| 5 Mirna Tromp        | Curves By Sharincka Boutique |
| 6 Maricella Trimon   | Shannon's Boutique           |
| 7 Jacqueline Kwidama | Backstage                    |

Carchi ta obtenibel solamente na porta of cerca un di e candida. Pa mas informacion por tuma contacto cu Fundacion Mary Joan na 588-9999.

Mary Joan Foundation (MJF) ta invita comunidad di Aruba pa diasabra 8 di februari na club Caiquetio pa nos segundo edicion di eleccion di reina di

Mary Joan Foundation. E anochi aki ta bay ta uno magico y creativo mirando cu e candidatanan ta wordo patrocina pa varios comerciante cu amplio

experiencia den e ramo di beyesa y creatividad. Tambe anochi ta priminti di bay ta un anochi yena cu sorpresa! MJF ta duna esunnan cu ta of a pasa

den e enfermedad di cancer na pecho e sosten den diferente forma. Sosten den grupo bou guia profesional como tambe organisando actividad social.



Ticketnan ta obtenibel na oficina di SAC

# Festival di Tumba di Carnaval 60 no ta cos di perde

Mas grandi cu nunca – 41 cantante y 17 banda

**CANTANTENAN** y musicianan a acudi na inscripcion pa Festival di Tumba manera nunca antes y Aruba por conta riba un tremendo show diasabra – dia 1 di februari, cu 41 cantante y 17 banda. Na cierto momento Stichting Arubaanse Carnaval (SAC) hasta a pensa di organisa dos anochi di pre-final si mas cantante inscribi. Esaki no tabata necesario na final y por a acomoda tur cantante durante un anochi.

Ta premira cu e anochi lo consisti di presentacionnan di un calidad hopi halto, unda cu cantantenan di antes, esunnan "di semper" y cantantenan cu ta participa pa nan di prome biaha lo hiba un bataya fuerte riba stage pa e titulo maximo di Rey of Reina di Tumba.

Pa loke ta e dedicacion pa 2014, SAC no kier a revela nada prome, pero faltando apenas un dia pa festival tuma luga, SAC a dicidi di kibra silencio y anuncia cu e dos personanan cu ta dedica e Festival na dje ta Frenk Kock y Papito Rafael. Ticketnan ta bendiendo bon y SAC ta avisa tur interesado pa no warda te ultimo momento pa no perde tempo para den rij, pero pa pasa mas pronto posibel na SAC pa nan ticketnan. Tur banda y cantante a wordo pidi pa yega tempran, pasobra lo tin tiramento di lot pa 7'or di anochi, pues net prome cu e festival mes ta cuminsa pa 8'or. E comision organisado a bin cu esaki pa prome biaha e afia aki

pa crea mas emocion y suspenso cerca e participantenan y den publico.

E ensayonan a bay hopi bon, segun e bandanan, y tin hopi composicion fabuloso pa entretere e publico presente.

Carnaval 2014 ta e Carnaval di Tumba, unda cu e trabao di e miembronan di hurado lo no ta facil, mirando e calidad di Tumba cu tur afia ta conoce mehoracion. Y pues, no solamente ta wak un gran cantidad di participante, pero tambe un nivel mas halto den calidad di composicion y presentacion.

E Festival di tumba ta priminti di bira hopi grandi y lo ta un anochi yena cu musica, ritmo, sabor y baile. E bandanan cu ta participa ta Zeta Band, Tsunami, Los Hijos del Sol, Upgrade Music, Solo Banda Show, The Failers, Tumberito Band, cual a haci un tremendo trabao na e festival di Tumberito, OREO, Rincon Boys, Scol di Musica Rufo Wever, D'ilicious, Quality Sound, Papito y su Biba Lekker Band, GEO, Simplemente Pa Bo, Grupo Ta Cla y Badu.

Festival di Tumba 2014 ta "powered by" Aruba Tourism Authority (ATA), Setar, Balashi y Aruba Bank y ta organisa pa un comision den SAC cu a ocupa nan mes cu preparacionnan pa un anochi di calidad halto y hopi dibertido.

Ticketnan ta na benta na oficina di SAC y na porta pa solamente 25 florin pa persona. Bini un, bini tur





# Biblioteca a haya bishita di Minister Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar

DIABIERN merdia Minister Hooyboer-Winklaar a bin cera conoci cu biblioteca na Playa y su personal. Minister Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar ta minister di Enseñansa, Maneho di famia y Educacion di adulto bou di cua biblioteca ta resorta. E bishita tabata e prome bishita di trabou oficial desde cu e Gabinete Eman II a keda instala.

Directora di Biblioteca Nacional Aruba a ricibi minister y su delegacion cu man habri. A anticipa e bishita aki di hopi dia y Directie tabata contento di por a duna minister un recorido den edificio principal na Oranjestad. A pasa den tur departamento y a saluda e empleadonan. Directora di biblioteca a duna un splicacion di

e diferente trabou cu ta wordo haci. Despues di e recorido sra. Britten y Sra. Semeleer, hefe suplente, a sinta na mesa cu minister y su team. Diferente punto importante pa biblioteca y pa maneho di minister a wordo trata. Na diferente ocasion minister a expresa e importancia di lesamento y di brinda publico e acceso optimal na biblioteca como parti di su vision. Segun directie di BNA e bishita a bay bon y e tabata un placer pa por a combersa cu minister riba diferente asunto, tambe directie ta contento cu e interes y sosten cu minister ta demostra pa e trabou di biblioteca y e desaroyonan riba e tereno aki. Minister Hooyboer-Winklaar ta bay sucursal San Nicolas y Dept. Arubiana tambe den un proximo bishita.





## Marriott Front Desk Agent Alfonso Rey-Canal a ricibi reconocimiento di ‘Spirit to Serve’

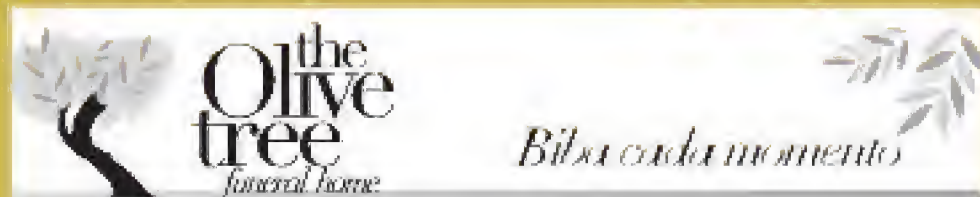
Alfonso Rey-Canal, Front Desk Agent di Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino a ricibi un sorpresa agradabel ora Hotel Manager Matt Knights a entregu'e e reconocimiento di "Spirit to Serve", cual ta un agradecimiento di Chairman y CEO, sr. Bill Marriott, p'e tremendo servicio cu el a brinda na un hoesped di Aruba Marriott. Alfonso Rey-Canal ta trahando na Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino pa solamente 6 luna y ya el a ricibi elogio di un hoesped p'e servicio excepcio-

nal cu Alfonso a extende na su persona. E hoesped a skirbi un carta p'e Chairman y CEO, sr. Bill Marriott, unda e ta reconoce e servicio fantastico cu el a ricibi di Alfonso durante su ultimo vakantie na Aruba. Sr. Feldman a indica den su carta: "E asociadonan di Aruba Marriott en particular Alfonso t'e rason pakico mi ta keda selecciona Marriott como mi promer alternativa den hotel". "Spirit to Serve" ta un reconocimiento cu e asociadonan ta haya ora nan ricibi un agradecimiento



di un hoesped di Marriott p'e tremendo servicio cu a destaca. Alfonso Rey-Canal a ricibi un certificado firma dor di Chair-

man y CEO sr. Bill Marriott y tambe Presidente y Chief Executive Officer sr. Arne Sorenson. Pabien na Alfonso!



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."  
Salmo 23:1,2,3

A fayece cristianamente:

### Ambrosio Ridderstap

Mihor conoci como: "Booshi"  
\*7-12-1940 †26-1-2014

Na nomber di su:

Rumannan: Anestina Ridderstap  
Reimundo Ridderstap  
Carolina Ridderstap y yiu

Mescos cu ruman: Agustin Ridderstap

Cuñanan: Lucia Ridderstap-Flanegin  
Bernadina Lopez-Henriquez

Amigo di cas: Steward

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan

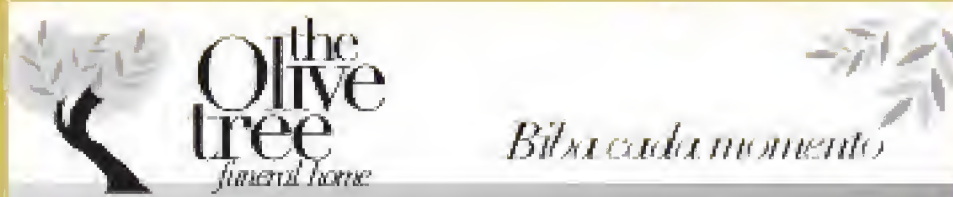
Demas famia: Ridderstap, Ras, Henriquez, Maduro, Croes, Wernet, Vrolijk, Koolman, Lopez, Herrera y demas famia ta invita tur amigo, bisiaña y conoci pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar Diahuebs 31 di Januari pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Sta. Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana Diahuebs 30 di Januari di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com



### Gradecimento/ Invitacion

Pa medio di esaki esposa yui y rumannan ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a muestra nan atencion durante fayecimento y entierro di nos defunto stima



### Ricardo V. Geerman

Gradecimento pa su Dr Kiwiet, Dr Fingal, Imsam, Eerstehulp, sin laga afo The Olive Tree Funeral Home pa e bon servicio

Na tur esnan cu a manda flor, krans, jamadanan y bo presencia na condolencia y entierro masha danki pa e gran Consuelo.

Alavez nos ta invita pa 1 santo sacrificio di misa na Kapel San Nicolas Diasabra 1 February pa 7'or di anochi.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com

### Servicio pa Comunidad



### Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141

Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234

Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

### Botica na warda

**Pabou di Brug:** Kibrahacha N.V.

**Pariba di Brug:** San Nicolas N.V.

### Dokter na warda

**Pabou di Brug:**

Dr. -

**Pariba di Brug:**

Dr. -

### Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

### Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

### Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Difcultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloodbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

### Cas Editorial



### The Media Group

Magrietstraat #3  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

### Orario oficina:

Dialuna pa diabierna  
8am - 5pm

### Cuenta di banco:

CMB #22982600

### E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com  
Aviso: aviso@awemainta.com

**Abonament:** Afl 25,- pa luna

### Director:

Victor "Toko" Winklaar  
Victor R. Winklaar



Lotto ta cambia bida di otro ganado

# Lotto a paga 2 miyon florin cu e Mega Plus

E abogado representando e feliz ganador di e suma grandi di 2 miyon florin a pasa cobra e premio den number di su cliente. E abogado informa Lotto cu e ganador ta sumamente contento di a bira Aruba su prome miyonario pa aña 2014 danki na Lotto, E Loteria di Aruba. E ticket ganado a wordo bendi na Yu Xia Food Center y e combinacion di e



nummernan corecto ta 14-17-24-29 Mega Ball 02. Na 2010 tawatin e premio mas grandi di 2.450.000 florin. 10 di Mei a

conoce e prome ganador cu Lotto a haci miyonario den 2013, cu e suma grandi di 1.050.000 florin, cumpra na Rey Hing

Supermarket na Savaneta. Na October 2013 a conoce e di dos ganador di 1.1 miyon florin na Vegas Lottery. Separa di e premionan miyonario, diariamente Lotto ta paga premionan grandi na su hungadonan. Asina Lotto ta sigui cambia bida di su hungadonan. Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y Raspa y Gana. Comprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

## Resultado di Loteria

<b>CATACHI</b> 2:30 8311 9786 9:00 6349 0463 4979 6712		<b>ZODIAC</b> 2:30 6118 Virgo 9:00 3602 Scorpion	
<b>LOTTO DI DIA</b> 27-17-10-23-24		<b>BIG 4</b> 2:30 1097 9:00 9554	
<b>DIARIO</b> 5982 6240 3499	<b>SUPER FOUR</b> 6690		

## TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 31 Januari 2014

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boeking	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.57	1.59	1.61
Engelse Pond Sterling	2.87	2.92	2.98
Zwitserse Frank per CHF. 100	197.50	198.22	199.02
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chg./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	172.01	173.58	175.32
Euro per XEU. 100	239.57	241.76	244.19



Provision di Devisa 1.3%  
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT.32.  
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

**BANCO DI CARIBE**

**Labco** **24 Hours Services!**  
**MEDICAL / HOME HEALTHCARE**  
 RENTAL/SALE of Medical & Home-Healthcare  
 \* Wheelchairs \* Oxygen Concentrators/Cylinders  
 \* Beds \* Difficulty Walking  
 \* Walkers \* Rent a portable electro scooter  
 \* Bathchair (Fits in all cars, trucks, 41lbs).  
 \* Commodes \* Crutches / Canes  
**Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota**

## Horoschoop

**Aries** 21 Mrt - 20 Apr  
Bo ta sigur di loke bo kier. E balor di bo personalidad ta e mihó arma pa sali dilanti y triunfá.

**Tauro** 21 Apr - 20 Mei  
Promé di envolví bo mes den cualquier proyecto, busca respaldo di bo famia. Esey lo dunábo mas estabilidad emocional, loke ta haci bida mas fácil.

**Geminis** 21 Mei - 20 Jun  
Cambia e actitudnan fatal y pesimista pa bo drenta den e cosnan bunita di bida. Cuminsá un capítulo nobo cu bo mester cuminsá yen di balor y confiansa den Dios.

**Cancer** 21 Jun - 20 Jul  
Ta parce cu pa hopi cu bo ta traha y forsa, nunca ta suficiente. No broma cu tur loke bo tin, pero tampoco trata di complacé cu otro dimas.

**Leo** 21 Jul - 20 Aug  
Bo mester cuida hopi di e consehonan cu bo ta duna. Prepará pa cambianan algun positivo y algun negativo

**Virgo** 21 Aug - 20 Sep  
Pa awor bo no tin ningun interes di mira bida cu seriedad. Bo kier diverti y pasa bon cu amistadnan cu awor solamente ta mira bo banda superficial, alegre y dibertido.

**Libra** 21 Sep - 20 Okt  
Cuida bo placa bon. Ser mas práctico invertiendo placa den cosnan cu solamente ta sirbi como adorno.

**Scorpio** 21 Okt - 20 Nov  
Cosnan transitorio ta yudabo aceptá lo inevitabel di criterio di balansa na bo bida.

**Sagitario** 21 Nov - 20 Dec  
Amistadnan nobo y algun di nan ta un tiki straño, pero bon hende cu ta confiabel ta bin den bo bida

**Capricornio** 21 Dec - 20 Jan  
Hopi di bo desacuerdo y tensionan ta yega n'e banda di placa. Ta momento di haci un algo unda bo ta cooperá pa bo no ta mal entendí.

**Aquarius** 21 Jan - 20 Feb  
Tur relacioná cu famia, experencianan di niñes cu a laga marcanan atras, ta intensificá, cu e comentaronan di otronan ta afectábo

**Piscis** 21 Feb - 20 Mar  
Bo tin cu duna cuenta di loke bo ta haciendo y ta net loke abo no kier, pero tardi of tempran e berdad ta sali na cla.





Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

### Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a musta nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



**Olga Margarita Franken**  
mihor conoci como Owa of Didi

Gradicimento ta bay na tur esunnan cu a manda flor, krans, telegram, mensahe, yamadanan y na personal di ambulance pa nan servicio y asistencia. Na tur cu tabata presente na e momentonan dificil. Na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio y trato.

Danki for di profundo di nos curason, boso atencion y presencia tabata un gran consuelo pa nos.

Nos ta invita pa compaña nos na un santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diabierna 7 di februari pa 6.30 pm na misa Santa Anna na Noord, despues di misa lo tin un rosario na cas: Boegoeroei # 44-A

## Inscripcion pa Caiso y Soca Monarch ta diadomingo awor

Diadomingo awor dia 2 di Februari 2014 lo tuma luga e inscripcion oficial di tur participante pa e Aruba Caiso & Soca Monarch 2014. Esaki lo tuma luga durante un atardi / anochi cu hopi ambiente na D2i Club Situa den Crijnsestraat 8 na San Nicolas. Esaki ta keda net entre Astoria y Winter Garden. E ambiente ta start for di 6 or di atardi cu diferente di e emisornan radial cu transmision en bibo y tambe e musiconan cu lo inscribi. Manera semper ta e caso e ambiente ta unico mirando cu hopi biaha e musiconan ta mama gay di otro y asina hisa e expectativa na e festival cu lo cuminsa un siman despues di inscripcion. Ta informa tur banda cu ainda no a download e formulario pa busca esaki riba facebook. E formulario ta obtenibel riba e facebook di Musica y Aruba Caiso & Soca Monarch. Pa 9 or di anochi lo ta e deadline y pa asina un rato despues trek lot. E anochi na di pre final lo ta diana 11,12,13 di Februari 2014. E anochi final lo ta dia 15. Tur anochi lo tuma luga den e Carnival Village. Entradanan pa e festival ta obtenibel na tur 195 rebedero di Lotto pa solamente 20 florin pa cada anochi di pre final y 40 florin pa e anochi final. Un Danki na Setar NV, Heineken, Lotto, Aruba Bank, ATA y Gobierno di Aruba.



**the Olive tree**  
Funeral Home

*Biba cada momento*

"Trust in the Lord with all your heart and lean not on your own understanding; in all thy ways acknowledge Him, and He will direct your paths" Proverbs 3:5-6

With deep regret we announce the passing of:

### Alfred Johan Rogers.

Better known as:  
Skinny (ex TAXI 326)  
Sunrise: November 10 1947  
Sunset: January 22 2014



Left to mourn are:

His wife:	Petty Rogers
Son:	Hillary Rogers
Grandchildren:	Kelvin and Elida Cicilia
Grand daughter:	Natisha Rogers and family
Sisters:	Winifred van Putten & family Sandra Solognier & family
Brothers:	Adolf van Putten & family Donnie, Debby da Costa & family Bruce, Debby da Costa & family Emill Rogers & family Rolando Rogers & family
As a brother:	Tracy Richardson
Sisters in law:	In England and Grenada Wilma and family, Evadney and family, Bernice and family

Brothers in law: Roy Gill & family in Aruba and Joseph and family in Grenada

Cousins: Ivan, Dorothy, Clarice, Yvonne, Brenda, Weslyn, Alicia, Wilma, Ann, John, Billy, Eldrick, Henry Richardson(+) and family

Relatives in: Aruba, Curaçao, St. Maarten, St. Eustatuis, Saba, the Netherlands, Grenada, England and the Usa, too numerous to mention.

Friends of the family: Tatita and family, Heywood and family and Chino and family, Mathew and family.

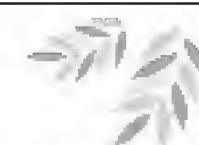
Please forgive us, if in our sorrow we forgot to mention someone dear and close to us.

The funeral service will take place on Monday February 3, 2014, leaving the St Theresita Church in San Nicolas to the Catholic Cemetery in Zeewijk. The late Mr Rodgers will be laid out from 2 till 4 in the afternoon. Followed by the service at 4:00

Address for condolences: The Olive Tree Funeral Home in San Nicolas  
Friday January 31st, from 7-9 pm

After the funeral service please no calls or condolences at home

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com



Cu profundo tristesa gerencia di N.V. ELMAR

ta participa fayecimento di

## SRA. GLENDA MARIA MERCERA

Mama di nos colega Sonny Mercera

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra, 1 februari 2014 na

Rincon, Bonaire.

Gerencia y Personal di N.V. ELMAR ta manda palabranan di profundo condolencia na nos colega Sonny y demas famia.

Nos ta desea nan hopi forza den e dianan dificil aki y cu Sra.

Glenda sosaga na paz.







*Biba cada momento*

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."  
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta anuncia fayecimento di:

## Elena Geerman

Mihor conoci como "Lena"



Na nomber di su:

Yiu: Alexander & Diahaira Vrolijk-Odor

Nieto (nan):  
Dalexys Vrolijk  
Alexon Vrolijk  
Alexis Vrolijk

Mama: Sra. Vda. Abelina Geerman Curiel

Ruman (nan):  
Jacoba Geerman  
Bea & John Hellburg  
Rochi & Candi Geerman  
Juan & Mary Leen Geerman  
Ica Geerman & Juan Felix  
Wina & Mario Jansen  
Chenta & Efe Geerman  
Susi & Cirilio Dirks

Iha (nan):  
Gerard Hellburg y famia  
Karol Croes y famia  
Eta Thiel y famia

Subrino/a (nan):  
Jenny Geerman y famia  
Ralph Hellburg  
Gerard Hellburg y famia  
Shahaira Pardo-Geerman y famia  
Rodney Geerman y famia  
Rochelin Geerman y famia  
Patrick, Jason, Edwaynne, Juaane  
Brigitte Felix y famia  
Darryl, Dwight Felix  
Mario Jansen y famia  
Marlon Jansen y famia  
Marwin Jansen y famia  
Emely y Nathalie Geerman  
Gerald Dirks y famia

Persona mas yega: Tina Maduro, Lucila Koolman, Angela Geerman, Greta Gomes, Nilda Croes, Hanna y Betty

madrina: Anchie Emerencia

Famia: Geerman, Vrolijk, Rosel, Odor, Curiel, Koolman, Mathilda, da Silva, Peña y Maduro y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar Diasabra 1 di Februari pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home - Cumana Diabierna 31 di Januari di 7'or pa 9'or di anochi

Enbez di manda flor of krans un donacion pa Dialyse centrum lo ta altamente aprecia. Lo bai tin un box disponibel pa e bunita gesto aki. Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0837 / 560-1463

"Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia  
lo mi ta banda  
di boso Curazon, mi por stens di  
loke Señor ta hasi"  
Salmo 33

Nos ta agradecido pa tur locual  
e la nifica pa nos,  
un Mama, Wela y Ruman ehemplar y luchadora.  
Conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa  
cu inmenso dolor na nos curason fayecimento  
inesperadamente di:



## Sra. Filomena Croes-Croes

Na nomber di su:

casa: Andres Croes  
Yiunan stima: Sonia Croes y Carlos Belen  
Anthony y Juniris Croes  
Louis y Carmen Croes  
Elka y Frank Croes-Croes

Nieta y nietonan: Sheidy, Ilan  
Jairzinho, Anna Karina  
Sharelka, Osrick, Miss Jairy  
Aron, Jason, Jorgegino,  
Jordan

Rumannan: Hildo y Sarita Croes  
Vda. Coleta Feliciano-  
Croes  
Hipolita Croes  
Mario y Lidia Croes-José  
Stella Croes

Sobrinanan, prima y primonan, swa y cuñanan

Demas famia: Croes, feliciano, José, Curet,  
Lauriano, Belen, Kransen, Franken, Geerman,  
Maduro, Fingal, Comenencia, Wever, Koolman,  
Janga, Angela, Escalona

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home,  
diasabra 1 di februari 2014 di 7'or  
pa 9'or di anochi.

**Haya bo corant tur dia den bo inbox**

**Registra Awo na**

**noticia@awemainta.com**





Careda organisa pa IBiSA:

## Betico Memorial 10K Run 2014 Jean Andrew Fingal y Marrit Rustad ganadonan

E careda popular di 'Betico Memorial' a surpasa tur expectativa e aña aki y a resulta den un participacion record di mas cu 800 coredo y canado cu for di trempa a acudi dilanti di Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Sta. Cruz, preparando pa salida di e careda cu a tuma luga pa 6'or di mainta. Un total di 355 participante a inscribi pa e 10K Betico Memorial Run, mientras cu 447 participante a inscribi y participa na e 6K Fun Walk & Run riba 'Dia di Betico', 25 di januari 2014.

Den e careda di 10K, trofeonan a keda duna na e prome 3 lugarnan segun categoria di edad, tanto pa damas como cabayero. Y den e 6K Fun Walk & Run, e prome 3 lugarnan 'overall' den tanto canamento como coremento pa damas y cabayero tambe a ricibi nan premiacion. E resultado final ta como lo siguiente:

### Betico Memorial 10K Run 2014

Categoria 14-19 aña Masculino:

Categoria 14-19 aña Femenino:

1er lugar Renze Postma 41:03 1er lugar Oliana Thielman 56:23  
2do lugar Jan Bart 42:04 2do lugar Hannah Wever 56:29  
3er lugar Chester Hill 42:56 3er lugar

Annelaine Jacobs 56:34

Categoria 20-29 aña Masculino:

Categoria 20-29 aña Femenino:

1er lugar Jean Andrew Fingal 37:26 1er lugar Amedee Nicolaas 48:08  
2do lugar Jonathan Busby 37:31 2do lugar Rachel Michels 49:34  
3er lugar Marcell Croes 43:12 3er lugar Michelle Wever 53:47

Categoria 30-34 aña Masculino:

Categoria 30-34 aña Femenino:

1er lugar Alric Kock 38:19 1er lugar Melissa Pizzorni 50:44  
2do lugar Lars Stouk 42:39 2do lugar Bianca van Gigch 51:43  
3er lugar Herry Christoph 44:38 3er lugar Antonelle Maduro 54:37

Categoria 35-39 aña Masculino:

Categoria 35-39 aña Femenino:

1er lugar Ellery Danje 45:38 1er lugar Mileydys Verdecia 48:26  
2do lugar Gerald Tsu 45:48 2do lugar Charissa Werleman 54:12  
3er lugar Jan Linskens

47:11

Mirla Passchier 54:34

Categoria 40-44 aña Masculino:

Categoria 40-44 aña Femenino:

1er lugar Scott Isgett 41:32 1er lugar Leila Paskel 50:57  
2do lugar Lloyd Wever 43:32 2do lugar Gladys Maduro 58:11  
3er lugar Oscar Bislip 45:24 3er lugar Manuela Felix 01:02:05

Categoria 45-49 aña Masculino:

Categoria 45-49 aña Femenino:

1er lugar Arnold Brouwer 39:30 1er lugar Marrit Rustad 47:47  
2do lugar Joao Da Silva 44:40 2do lugar Jacky Luidens 55:39  
3er lugar Johnny Cheng 46:44 3er lugar Kim Glaze 56:30

Categoria 50-54 aña Masculino:

Categoria 50-54 aña Femenino:

1er lugar Eugene Martis 47:59 1er lugar Trisia Montsanto 55:52  
2do lugar Albertino Maduro 48:03 2do lugar Digna Geerman 57:22  
3er lugar Fernando de Graaf 50:10 3er lugar Imelda

Luidens 58:33

Categoria 55-59 aña Masculino:

Categoria 55-59 aña Femenino:

1er lugar Mito Werleman 47:48 1er lugar Julia Alcaza 01:14:01  
2do lugar J.B.G. Luijten 48:32 2do lugar Esther Vingal 01:21:47  
3er lugar Dolri Geerman 51:04 3er lugar Carmen Tromp 01:21:56

Categoria 60 aña + Masculino:

Categoria 60 aña + Femenino:

1er lugar Luis Lacle 47:24 2do lugar Marcus Wiggins 56:52  
3er lugar Brad Pryot 56:52

Pa loke ta resultado di e 6K Betico Memorial Fun Walk & Run 2014, e resultadonan ta como lo siguiente:

6K Fun Run Masculino:

6K Fun Run Femenino:

1er lugar Kevin Tromp 27:41 1er lugar Ysahra de Graaf 35:43  
2do lugar Paolo Pereira 28:07 2do lugar Veronique Arends 35:49  
3er lugar Maurice v/d Linden

28:44 3er lugar Marilinda Croes 36:13

6K Fun Walk Masculino:

6K Fun Walk Femenino:

1er lugar Luis Hunt 38:07 1er lugar Liza Geerman 41:29  
2do lugar Juan Tromp 38:22 2do lugar Chichi Tromp 45:19  
3er lugar Nelson Feliciano 38:43 3er lugar Omaira Hunt 46:29

Tur ganado a ricibi nan respectivo trofeo y medaya, conmemorando asina nan participacion exitoso na e grandioso 'Betico Memorial 2014'. Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta felicita e ganadonan, como tambe tur persona cu a participa y engrandece asina e careda di 'Dia di Betico'. Ta referi na nos pagina di Facebook pa tur resultado y potret.

Ta keda awor pa sigui prepara y mantene e curpa den movecion y condicion pa e proximo gran careda di IBiSA cu ta tuma luga dia 16 di maart, esta 'Aruba International Half Marathon 2014'. Pronto lo duna mas informacion di e 'Aruba International Half Marathon' y registracion.

